叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 水禽识别指南(waterfowl Identification Guide) 000001

2. 水禽识别指南(waterfowl Identification Guide) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

水禽识别指南(Waterfowl Identification Guide)
第1/2页

[wʌn]
1
1

1

['wɔ:tərfaʊl] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [gaɪd]
WATERFOWL **IDENTIFICATION** **GUIDE**
水禽 鉴别 指导

水禽识别指南

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published **by**
已发布 经过

出版商

[ðə; ði] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ] ['kaʊns(ə)l]
The **Central** **Flyway** **Council**
这 中央 迁徙路线 理事会

中央候鸟迁徙路线委员会

['kaʊns(ə)l] ['membər]
COUNCIL **MEMBERS**
理事会 成员

理事会成员

[ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ]
Colorado
科罗拉多州

科罗拉多州

['kænzəs]
Kansas
堪萨斯州

堪萨斯州

[mɑ:n'tænə]
Montana
蒙大拿

蒙大拿

[nə'bræskə]
Nebraska
内布拉斯加州

内布拉斯加州

[nu:] ['meksɪkoʊ]
New **Mexico**
新的 墨西哥

新墨西哥州

[nɔ:rθ] [də'koʊtə]
North **Dakota**
北 达科他州

北达科他州

[ˌoʊkləˈhoʊmə]
Oklahoma
俄克拉荷马州

俄克拉荷马州

[saʊθ] [dəˈkoʊtə]
South **Dakota**
南 达科他州

南达科他州

[ˈteksəs]
Texas
德克萨斯州

德克萨斯州

Wyoming2
Wyoming2
Wyoming2

怀俄明州2

[ækˈnɑɬɪdʒmənts]
Acknowledgments
致谢

致谢

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈflaɪˌweɪ] [ˈkaʊns(ə)l] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ətˈlæntɪk] [ˈflaɪˌweɪ] [ˈkaʊns(ə)l] [fɔːr; fər]
The **Central** **Flyway** **Council** **wishes** **to** **thank** **the** **Atlantic** **Flyway** **Council** **for**
这 中央 迁徙路线 理事会 愿望 到 感谢 这 大西洋 迁徙路线 理事会 为了
[ˈmeɪkɪŋ] [əˈveɪləb(ə)l] [ðə; ði] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [ænd; ənd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tekst] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbʊklət] .
making **available** **the** **illustrations** **and** **most** **of** **the** **text** **of** **this** **booklet** **.**
制作 可用的 这 插图 和 最多 的 这 文本 的 这 小册子 .

中部迁徙路线委员会谨此感谢大西洋迁徙路线委员会提供本手册的插图和大部分文字。

[ðə; ði] [ˈkaʊns(ə)l] [ˈɔːlsoʊ] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈpɝːsənz] [huː] [əˈsɪstɪd] [ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n]
The **Council** **also** **wishes** **to** **thank** **the** **many** **persons** **who** **assisted** **in** **preparation**
这 理事会 还 愿望 到 感谢 这 许多 人 WHO 协助 在 准备
[ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
of **this** **publication** **,**
的 这 发布 ,

理事会还要感谢众多协助编写本出版物的人士。

[pərˈtɪkjələrli] [ðə; ði] [vərˈmɑːnt] [fɪʃ] [ænd; ənd] [geɪm] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈælən] [ɑːr] . [mənˈroʊ] , [ðə; ði]
particularly **the** **Vermont** **Fish** **and** **Game** **Commission** **and** **Alan** **R** **.** **Munro** **,** **the**
特别 这 佛蒙特 鱼 和 游戏 委员会 和 艾伦 拉 . 芒罗 , 这
[ˈɑːrtɪst] .
artist **.**
艺术家 .

特别是佛蒙特州渔猎委员会和艺术家艾伦·R·芒罗。

[ˈprɪntɪd] [ɪn] [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
PRINTED **IN** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

[baɪ] [ðə; ði] [leɪn] [pres] .
BY **THE** **LANE** **PRESS** **.**
经过 这 车道 按 .

由莱恩出版社出版。

[ɪŋk] . · [ˈbɜːrlɪŋtən] , VERMONT3
INC **.** **·** **BURLINGTON** **,** **VERMONT3**
公司 . · 伯灵顿 , VERMONT3

公司 · 佛蒙特州伯灵顿3

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['kaʊns(ə)l] Members1
Council **Members1**
理事会 Members1

理事会成员1

Acknowledgements2
Acknowledgements2
Acknowledgements2

致谢2

Foreword5
Foreword5
Foreword5

前言5

Identification6
Identification6
Identification6

识别6

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] Problems7
Individual **Problems7**
个人 Problems7

个人问题7

[ˌnɑ:n'hʌntɪŋ] Enjoyments8
Nonhunting **Enjoyments8**
非狩猎 Enjoyments8

非狩猎乐趣8

['ri:sɜ:rtʃ] [ænd; ənd] Management8
Research **and** **Management8**
研究 和 Management8

研究与管理8

['flaɪˌweɪ]['kaʊns(ə)l] Approach9
Flyway **Council** **Approach9**
迁徙路线 理事会 Approach9

迁徙路线委员会9号方案

[jʊr; jər] Responsibility10
Your **Responsibility10**
你的 Responsibility10

你的责任10

[pɑ:rts][ʌv; əv][ə; eɪ] Duck11
Parts **of** **a** **Duck11**
部分 的 一个 Duck11

鸭子的组成部分11

['wɪslɪŋ] Swan12
Whistling **Swan12**
吹口哨 Swan12

吹口哨的天鹅12

['kænədə] Goose13
Canada **Goose13**
加拿大 Goose13

加拿大鹅13

[snoʊ] Goose14
Snow **Goose14**
雪 Goose14

雪鹅14

[rɑːs] Goose15
Ross **Goose15**
罗斯 Goose15

罗斯·古斯15

[waɪt] - ['frʌntɪd] Goose16
White **-** **Fronted** **Goose16**
白色的 - 正面 Goose16

白额雁16

[bluː] Goose17
Blue **Goose17**
蓝色的 Goose17

蓝鹅17

['pʌd(ə)l] [ɔːr] ['dæblɪŋ] [dʌk] Characteristics18
Puddle **or** **Dabbling** **Duck** **Characteristics18**
水坑 或者 浅尝辄止 鸭子 Characteristics18

水坑鸭或戏水鸭的特征18

Mallard19
Mallard19
Mallard19

野鸭19

[blæk] Duck20
Black **Duck20**
黑色的 Duck20

黑鸭20

['mɑːt(ə)ld] Duck21
Mottled **Duck21**
斑驳 Duck21

斑鸭21

[nuː] ['meksɪkoʊ] Duck22
New **Mexico** **Duck22**
新的 墨西哥 Duck22

新墨西哥州 Duck22

Gadwall23
Gadwall23
Gadwall23

Gadwall23

Pintail24
Pintail24
Pintail24

针尾24

[griːn] - [wɪŋd] Teal25
Green **-** **Winged** **Teal25**
绿色的 - 有翅膀的 Teal25

绿翅鸭25

[bluː] - [wɪŋd] Teal26
Blue **-** **Winged** **Teal26**
蓝色的 - 有翅膀的 Teal26

蓝翅鸭26

['sɪnəmən] Teal27
Cinnamon **Teal27**
肉桂 Teal27

肉桂蓝绿色27

[ə'merɪkən] Widgeon28
American **Widgeon28**
美国人 Widgeon28

美洲赤颈鸭28

Shoveler29
Shoveler29
Shoveler29

铲车29

[wʊd] Duck30
Wood **Duck30**
木头 Duck30

木鸭30

['hɑːrləkwɪn] Duck31
Harlequin **Duck31**
丑角 Duck31

丑角鸭31

['daɪvɪŋ] [dʌk] Characteristics32
Diving **Duck** **Characteristics32**
潜水 鸭子 Characteristics32

潜水鸭的特征32

Redhead33
Redhead33
Redhead33

红发33

[rɪŋ] - [nekt] Duck34
Ring **-** **Necked** **Duck34**
戒指 - 颈部 Duck34

环颈鸭34

Canvasback35
Canvasback35
Canvasback35

Canvasback35

['greɪtər] Scaup36
Greater **Scaup36**
更大的 Scaup36

大绒鸭36

['lesər] Scaup37
Lesser **Scaup37**
较小的 Scaup37

小绒鸭37

['kɑːmən] Goldeneye38
Common **Goldeneye38**
常见的 Goldeneye38

普通金眼金眼38

['bæroʊz] Goldeneye39
Barrow's **Goldeneye39**
巴罗的 Goldeneye39

巴罗的黄金眼39

Bufflehead40
Bufflehead40
Bufflehead40

小绒鸭40

[waɪt] - [wɪŋd] Scoter41
White - Winged Scoter41
白色的 - 有翅膀的 Scoter41

白翅海番鸭41

['fʌlvəs] [triː] Duck42
Fulvous Tree Duck42
黄褐色 树 Duck42

黄树鸭42

[blæk] - ['belɪd] [triː] Duck43
Black - Bellied Tree Duck43
黑色的 - 肚子 树 Duck43

黑腹树鸭43

['rʌdi] Duck44
Ruddy Duck44
红润 Duck44

红鸭44

['hʊdɪd] Merganser45
Hooded Merganser45
连帽的 Merganser45

凤头秋沙鸭45

['kɑːmən] Merganser46
Common Merganser46
常见的 Merganser46

普通秋沙鸭46

['dʌb(ə)l] - ['krestɪd] Cormorant47
Double - Crested Cormorant47
双倍的 - 冠状 Cormorant47

双冠鸬鹚47

['kɑːmən] Loon48
Common Loon48
常见的 Loon48

普通潜鸟48

[hɔːrnd] Grebe49
Horned Grebe49
有角的 Grebe49

角鸊鹈49

[paɪd] - [bil] Grebe49
Pied - Billed Grebe49
馅饼 - 账单 Grebe49

斑嘴鸊鹈49

['westərn] Grebe50
Western Grebe50
西 Grebe50

西方鸊鹈50

[ə'merɪkən] Coot51
American Coot51
美国人 Coot51

美洲白骨顶鸡51

[kɪŋ] Rail52
King **Rail52**
国王 Rail52

King Rail52

['klæpər] Rail52
Clapper **Rail52**
拍板 Rail52

拍板轨道52

[vər'dʒɪniə] Rail53
Virginia **Rail53**
弗吉尼亚州 Rail53

弗吉尼亚铁路53

Sora53
Sora53
Sora53

Sora53

['kɑ:mən] [snaɪp] (['dʒækˌsnaɪp]) -
Common **Snipe** **(** **Jacksnipe** **)** **54**
常见的 狙击 (鹬) -

普通鹬（Jacksnipe）54

- Code555
Waterfowler's **Code555**
- Code555

水禽猎人代码555

['fɔ:rwɜ:rd]
FOREWORD
前言

前言

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['kɑ:ntɪnənt] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɪts] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] ['ɜ:rli]
The **North** **American** **continent** **,** **at** **the** **time** **of** **its** **discovery** **and** **early**
这 北 美国人 大陆 , 在 这 时间 的 它是 发现 和 早期的
['set(ə)lmənt] ,
settlement **,**
沉降 ,

北美洲大陆在被发现和早期定居之时，

[hæd; həd][ə; eɪ] ['wɔ:tərfaʊl] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ɪts] ['meni] ['wʌndɜ-z] .
had **a** **waterfowl** **population** **which** **was** **one** **of** **its** **many** **wonders** **.**
有 一个 水禽 人口 哪个 曾是 一 的 它是 许多 奇迹 .

它拥有丰富的水禽资源，这是它众多奇观之一。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʃoʊz] ,
So **far** **as** **the** **evidence** **shows** **,**
所以 远的 作为 这 证据 演出 ,

就目前证据显示，

[noʊ]['i:kwəl] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ-:θs] ['sɜ:rfɪs] ['evər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [sʌtʃ] [væst] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][soʊ]
no **equal** **area** **of** **the** **earth's** **surface** **ever** **supported** **such** **vast** **numbers** **of** **so**
不 平等的 区域 的 这 地球的 表面 曾经 有 这样的 广阔的 数字 的 所以
['meni] ['dɪfrənt] [dʌks] [ænd; ənd] [gi:s] ,
many **different** **ducks** **and** **geese** **,**
许多 不同的 鸭子 和 鹅 ,

地球表面没有任何同等面积的区域能够养育如此庞大数量、如此多种类的鸭子和鹅。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [pə'sistid] [tu:; tə][ə; eɪ][taɪm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [men] .

and	this	situation	persisted	to	a	time	within	the	memory	of	living	men	.
和	这	情况	持续	到	一个	时间	之内	这	记忆	的	活的	男人	.

这种情况一直持续到人们的记忆中。

[lɔ:ŋ] ['æftər][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['ɜ:rli] ['set(ə)lmənt] [ɑ:n] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] , ['hʌntɪŋ] [wʌz; wəz] [fri:]

Long	after	the	end	of	early	settlement	on	this	continent	,	hunting	was	free
长的	后	这	结尾	的	早期的	沉降	在	这	大陆	,	打猎	曾是	自由的

[ænd; ənd]['hɑ:rvɪst] [ʌn'lɪmɪtɪd] .

and	harvest	unlimited	.
和	收成	无限	.

在这片大陆早期定居者消失很久之后，狩猎仍然是自由的，收获也是无限的。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [taɪd][ʌv; əv] ['set(ə)lmənt] [ri:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['sentrəl] ['preri]

But	as	the	advancing	tide	of	settlement	reached	into	the	north	-	central	prairie
但	作为	这	前进	潮	的	沉降	达到	进入	这	北	-	中央	草原

[steɪts] [ænd; ənd]['prɑ:vənsəz][ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

states	and	provinces	in	the	final	years	of	the	Nineteenth	Century	,
各州	和	省份	在	这	最终的	年	的	这	第十九	世纪	,

但是，随着十九世纪末期定居浪潮席卷美国中北部草原各州和各省，

['rædɪk(ə)l]['tʃeɪndʒɪz][bɪ'gæn] .

radical	changes	began	.
激进的	变化	开始	.

剧变开始了。

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑ:n] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['wɔ:tərfaʊl] ['hæbɪtæt][bɪ'gæn][tu:; tə] [dɪ'tɪriəreɪt] .

From	that	time	on	North	American	waterfowl	habitat	began	to	deteriorate	.
从	那	时间	在	北	美国人	水禽	栖息地	开始	到	恶化	.

从那时起，北美水禽的栖息地开始恶化。

['lɪtərəli] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv]['fɔ:rmər] ['nestɪŋ] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn]

Literally	millions	of	acres	of	former	nesting	ground	in	the	north	have	now	been
字面上地	百万	的	英亩	的	以前的	嵌套	地面	在	这	北	有	现在	到过

[dreɪnd] [ænd; ənd][pʊt][tu:; tə][ðə; ði] [plaʊ] .

drained	and	put	to	the	plow	.
排水	和	放	到	这	犁	.

北方数百万英亩的昔日筑巢地如今已被排干，开垦成耕地。

[saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [reɪndʒ] , [nɑ:t]['oʊnli] ['ægrɪkʌltʃər] ,

South	of	the	breeding	range	,	not	only	agriculture	,
南	的	这	选育	范围	,	不是	仅有的	农业	,

繁殖地以南，不仅是农业用地，

[bʌt; bət][ɪnˌdʌstriələ'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌɜ:rbənə'zeɪʃ(ə)n]['ɔ:lsoʊ][hæv; həv] ['stedəli] [rɪ'djʊst] [ə'veɪləb(ə)l]

but	industrialization	and	urbanization	also	have	steadily	reduced	available
但	工业化	和	城市化	还	有	稳步	减少	可用的

['restɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪntərɪŋ] [graʊndz] .

resting	and	wintering	grounds	.
休息	和	越冬	理由	.

但工业化和城市化也逐渐减少了可供栖息和越冬的场所。

[ðə; ði] [prə'gresɪv] [dɪ'klaɪn] [ɪn] ['wɔ:tərfaʊl] ['nʌmbərz] [wɪtʃ] ['fɑ:loʊd] [ði:z] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][lænd][ju:z]

The	progressive	decline	in	waterfowl	numbers	which	followed	these	changes	in	land	use
这	进步	衰退	在	水禽	数字	哪个	随后	这些	变化	在	土地	使用

[led] [ɪ'ventʃuəli] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['wɔ:tərfaʊl] .

led	eventually	to	the	scientific	management	of	waterfowl	.
引领	最终	到	这	科学	管理	的	水禽	.

随着土地利用方式的改变，水禽数量逐渐减少，最终导致了水禽的科学管理。

[sprɪŋ] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːrkɪt] ['hʌntɪŋ] [wɜːr; wər] [ə'bɑːlɪʃt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sekənd] ['dekeɪd] [ʌv; əv] [ðɪs]
Spring **shooting** **and** **market** **hunting** **were** **abolished** **in** **the** **second** **decade** **of** **this**
春天 射击 和 市场 打猎 是 废除 在 这 第二 十年 的 这
['sentʃəri] .
century **.**
世纪 .

本世纪第二个十年，春季狩猎和市场狩猎被废除。

[ten] ['jɪrz] ['leɪtər] [ðə; ðɪ] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] [ˌʌndər'tʊk] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv] ['maɪgrətɔːri]
Ten **years** **later** **the** **federal** **government** **undertook** **detailed** **regulation** **of** **migratory**
十 年 之后 这 联邦 政府 承担 详细的 规定 的 迁徙的
['wɔːtərfaʊl] [soʊ] [ðə; ðɪ] ['ænjuəl] ['hɑːrvɪst] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] [prə'pɔːrʃən(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['ænjuəl]
waterfowl **so** **the** **annual** **harvest** **could** **be** **made** **proportional** **to** **the** **annual**
水禽 所以 这 年度的 收成 可以 是 制成 比例 到 这 年度的
[prə'dʌkʃn] .
production **.**
生产 .

十年后，联邦政府对候鸟迁徙进行了详细的监管，以便每年的捕捞量能够与每年的产量成比例。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] [θruː] [kə'lektɪv] ['efərt] [baɪ] [steɪt] , [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['fedərəl]
This **was** **accomplished** **through** **collective** **effort** **by** **State** **,** **Provincial** **and** **Federal**
这 曾是 完成 通过 集体 努力 经过 状态 , 省级 和 联邦
['eɪdʒənsiz] [ʌv; əv] ['kænədə] ,
agencies **of** **Canada** **,**
机构 的 加拿大 ,

这是加拿大各州、省和联邦机构共同努力的成果。

['meksɪkoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Mexico **and** **the** **United** **States** **to** **obtain** **scientific** **information** **.**
墨西哥 和 这 团结的 各州 到 获得 科学 信息 .

墨西哥和美国获取科学信息。

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
In **keeping** **with** **biological** **principles** **,**
在 保持 和 生物 原则 ,

根据生物学原理，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɑːn] [bæg] ['lɪmɪt] [ænd; ənd] [miːnz] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [juːst]
most **of** **the** **restrictions** **on** **bag** **limit** **and** **means** **of** **taking** **have** **been** **used**
最多 的 这 限制 在 包 限制 和 方法 的 采取 有 到过 用过的
[wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ˌfleksə'bɪlətɪ] .
with **some** **flexibility** **.**
和 一些 灵活性 .

对捕捞数量和捕捞方式的大部分限制都得到了较为灵活的运用。

[θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [dɪ'kleɪn] [ʌv; əv] [ɔːl] ['wɔːtərfaʊl] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [hæv; həv] [bɪn]
Throughout **the** **decline** **of** **all** **waterfowl** **populations** **some** **species** **have** **been**
自始至终 这 衰退 的 全部 水禽 人口 一些 物种 有 到过
.
underharvested **.**
未充分采收 .

在所有水禽种群数量下降的过程中，有些物种的捕捞量不足。

[ðiːz] ['spiːʃiːz] [hæv; həv] [dɪ'kleɪnd] [ɪn] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [seɪm] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [æz; əz] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] [ɑːn] [wɪtʃ]
These **species** **have** **declined** **in** **about** **the** **same** **proportion** **as** **those** **species** **on** **which**
这些 物种 有 拒绝 在 关于 这 相同的 部分 作为 那些 物种 在 哪个
[ðə; ðɪ] [bʌlk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['hɑːrvɪst] [ə'kɜːrd] .
the **bulk** **of** **the** **harvest** **occurred** **.**
这 大部分 的 这 收成 发生 .

这些物种的减少比例与那些被大量捕捞的物种的减少比例大致相同。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ] ['kaʊns(ə)l] [fiːlz] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnmənt] [ɪn] ['wɔːtərfaʊl] ['mænɪdʒmənt] [ɪz]

The	Central	Flyway	Council	feels	that	a	refinement	in	waterfowl	management	is
这	中央	迁徙路线	理事会	感觉	那	一个	精炼	在	水禽	管理	是

['pɑːsəb(ə)l][baɪ][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] ['hʌntɪŋ] ['preʃər] [ɑːn] [ðiːz] ['priːviəsli] ['spiːʃiːz] .

possible	by	directing	hunting	pressure	on	these	previously	underharvested	species	.
可能的	经过	导演	打猎	压力	在	这些	之前	未充分采收	物种	.

中央迁徙路线委员会认为，通过引导狩猎压力集中于以前捕猎不足的物种，可以改进水禽管理。

[ðɪs] [goʊl][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [θruː] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz]

This	goal	can	only	be	accomplished	through	a	knowledge	of	species
这	目标	能	仅有的	是	完成	通过	一个	知识	的	物种

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['wɔːtərfaʊl] ['hʌntər] .

identification	by	the	waterfowl	hunter	.
鉴别	经过	这	水禽	猎人	.

只有具备水禽识别知识的水禽猎人才能实现这一目标。

[ðɪs] ['bʊklət] [ɪz][ə; eɪ][stɑːrt][ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

This	booklet	is	a	start	in	that	direction	.
这	小册子	是	一个	开始	在	那	方向	.

这本小册子是朝着这个方向迈出的第一步。

[ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [moʊst] ['wɔːtərfaʊl] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [hæv; həv] [meɪd] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [rɪ'kʌvərɪz] [frʌm; frəm]

In	recent	years	most	waterfowl	populations	have	made	encouraging	recoveries	from
在	最近的	年	最多	水禽	人口	有	制成	鼓励	恢复	从

[ðə; ði] [loʊ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] - ,

the	low	point	of	the	early	1930's	,
这	低的	观点	的	这	早期的	-	,

近年来，大多数水禽种群数量已从20世纪30年代初的低谷中令人鼓舞地恢复过来。

[wen] [dɪ'zæstrəs] [draʊθ] , ['dreɪnɪdʒ] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [lænd][juːz] ['pætərn] [tʊk] [ðer; ðər][toʊl] .

when	disastrous	drouths	,	drainage	and	changing	land	use	patterns	took	their	toll	.
什么时候	灾难性的	干旱	,	引流	和	变化	土地	使用	图案	采取	他们的	收费	.

当灾难性的干旱、排水系统故障和土地利用模式的改变造成严重后果时。

[stɪl] ['dreɪnɪdʒ] [kən'tɪnjuːz] , [ænd; ənd][ɪnˌdʌstriələ'zeɪʃ(ə)n][ɪz] ['fɜːrðər] [ri'djuːsiŋ][ðə; ði]['hæbɪtæt] .

Still	drainage	continues	,	and	industrialization	is	further	reducing	the	habitat	.
仍然	引流	继续	,	和	工业化	是	更远	减少	这	栖息地	.

排水仍在继续，工业化进一步减少了栖息地。

['hʌntɪŋ] [kən'tɪnjuːz] [æz; əz][ə; eɪ]['meɪdʒər][spɔːrt] , [haʊ'evər] , [sɪks]

Hunting	continues	as	a	major	sport	,	however	,	6
打猎	继续	作为	一个	主要的	运动	,	然而	,	6

狩猎仍然是一项重要的运动，然而，6

['mæksɪməm][ˌjuːtələ'zeɪʃn][ʌv; əv][ɔːl] ['spiːʃiːz] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪf] ['hʌntɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]

maximum	utilization	of	all	species	must	be	accomplished	if	hunting	is	to	be
最大限度	利用率	的	全部	物种	必须	是	完成	如果	打猎	是	到	是

['fɔstəd] [æt; ət][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l]['lev(ə)l][ʌv; əv] ['friːdəm] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪmənt] .

fostered	at	a	reasonable	level	of	freedom	and	enjoyment	.
寄养	在	一个	合理的	等级	的	自由	和	享受	.

如果要在合理的自由和享受水平上促进狩猎活动，就必须最大限度地利用所有物种。

[ðə; ði] ['veri] ['fjuːtʃər][ʌv; əv] [dʌk] ['hʌntɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['pɑːrtnərʃɪp]

The	very	future	of	duck	hunting	depends	upon	a	more	effective	partnership
这	非常	未来	的	鸭子	打猎	取决于	之上	一个	更多的	有效的	合伙

[bɪ'twiːn] ['regjələtɔːri] ['eɪdʒənsiz][ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['gʌnə(r)] [huːm] [ðeɪ]

between	regulatory	agencies	and	the	many	thousands	of	gunners	whom	they
之间	监管	机构	和	这	许多	数千	的	炮手	谁	他们

[sɜːrv] .

serve	.
服务	.

鸭猎运动的未来取决于监管机构与他们所服务的成千上万的猎人之间能否建立更有效的伙伴关系。

[ðə; ði] ['fedərəl] ['eɪdʒənsi] [ɪz] [tʃɑːrdʒd] [baɪ] ['triːti] [ænd; ənd] [lɔː] [wɪð; wɪθ] ['hʌzbəndri] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	federal	agency	is	charged	by	treaty	and	law	with	husbandry	of	the
这	联邦	机构	是	带电	经过	条约	和	法律	和	畜牧业	的	这

['wɔːtərfaʊl] ['riːsɔːrs] .

waterfowl	resource	.
水禽	资源	.

根据条约和法律，联邦机构负责管理水禽资源。

[ðə; ði] [steɪt] ['eɪdʒənsiz] [ə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .

The	State	agencies	assist	in	the	responsibility	.
这	状态	机构	协助	在	这	责任	.

州政府机构协助履行这项责任。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [niːd] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ɔːl] ['spɔrtsmɪn] ,

However	,	they	need	the	help	of	all	sportsmen	,
然而	,	他们	需要	这	帮助	的	全部	运动员	,

然而，他们需要所有运动员的帮助。

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ðeɪ] [niːd] [ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [help] [ʌv; əv] [wɔtɝfaʊlɝz] [huː] [noʊ]

and	particularly	they	need	the	understanding	help	of	waterfowlers	who	know
和	特别	他们	需要	这	理解	帮助	的	水禽猎人	WHO	知道

[ðer; ðər] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [huː] [kiːp] [ə'brest] [ʌv; əv] ['kɜːrənt] [plænz] [fɔːr; fər] ['mænɪdʒmənt] .

their	birds	and	who	keep	abreast	of	current	plans	for	management	.
他们的	鸟类	和	WHO	保持	并排	的	当前的	计划	为了	管理	.

尤其需要了解水禽习性并随时掌握最新管理计划的水禽猎人的理解和帮助。

[tuː; tə] ['fɑːstər] [ðɪs] [ɪ'senʃ(ə)l] [koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['eɪdʒənsiz] [ænd; ənd] ['gʌnə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['praɪmeri]

To	foster	this	essential	cooperation	between	agencies	and	gunners	is	a	primary
到	促进	这	基本的	合作	之间	机构	和	炮手	是	一个	基本的

['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] .

purpose	of	this	booklet	.
目的	的	这	小册子	.

促进各机构与炮兵之间的这种必要合作是本手册的主要目的。

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

Identification
鉴别

鉴别

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ɑːn] [ðə; ði] [wɪŋ] ,

Identification	of	birds	in	the	field	,	and	particularly	on	the	wing	,
鉴别	的	鸟类	在	这	场地	,	和	特别	在	这	翼	,

野外鸟类识别，特别是飞行中的鸟类识别

[æz; əz] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːn] ['oʊvər] ['diːkɔɪz; dɪ'kɔɪz] , [ɪz] ['iziə] [ðæn; ðən]

as	ducks	and	geese	are	usually	seen	over	decoys	,	is	easier	than
作为	鸭子	和	鹅	是	通常	已见	超过	诱饵	,	是	更轻松	比

[ə'pɪrz] [æt; ət] [fɜːrst] [traɪ] .

appears	at	first	try	.
出现	在	第一的	尝试	.

由于鸭子和鹅通常会在诱饵上方出现，所以第一次尝试比看起来要容易得多。

[ðə; ði] [trɪk] [ɪz] [tuː; tə] [noʊt] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [ə'prɑːksɪmət] [saɪz] ,

The	trick	is	to	note	,	in	addition	to	shape	and	approximate	size	,
这	诡计	是	到	笔记	,	在	添加	到	形状	和	近似	尺寸	,

诀窍在于，除了形状和大致大小之外，还要注意：

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [dɑːrk] ['eriəz] [ɪn] [ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] ,

the	general	arrangement	of	light	and	dark	areas	in	the	plumage	,
这	一般的	安排	的	光	和	黑暗的	区域	在	这	羽毛	,

羽毛中明暗区域的总体分布情况

[fɔːr; fər] ['nɪrli] ['evri] ['spiːʃiːz] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [dɪ'stɪŋktɪv] ['pætərn] .

for	nearly	every	species	has	its	own	distinctive	pattern	.
为了	几乎	每一个	物种	有	它是	自己的	独特的	图案	.

几乎每种物种都有其独特的图案。

[wɪð; wɪθ] ['præktɪs] , [ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən][biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ðɪs] ['pætərn] [æt; ət][ə; eɪ]

With	practice	,	the	eye	can	be	trained	to	pick	out	this	pattern	at	a
和	实践	,	这	眼睛	能	是	受过训练	到	挑选	出去	这	图案	在	一个

[glæns] ,

glance	,
瞥一眼	,

通过练习，眼睛可以训练到一眼就能识别出这种图案。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ˌɔːtə'mætɪk] .

and	within	a	short	time	recognition	becomes	automatic	.
和	之内	一个	短的	时间	认出	变成	自动的	.

短时间内即可实现自动识别。

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃəns] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] , [wʌn][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ]

The	illustrations	which	follow	,	one	for	each	important	species	of	Central	Flyway
这	插图	哪个	跟随	,	一	为了	每个	重要的	物种	的	中央	迁徙路线

['wɔːtərfaʊl] ,

waterfowl	,
水禽	,

接下来的插图，每幅代表一种重要的中部迁徙路线水禽。

[meɪk] [juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['præktɪs] [ʌv; əv] “ ['pætərn] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] ” [ɪn][ðə; ði] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['flaɪɪŋ] [bɜːrdz]

make	use	of	this	practice	of	“	pattern	recognition	”	in	the	two	or	more	flying	birds
制作	使用	的	这	实践	的	“	图案	认出	”	在	这	二	或者	更多的	飞行	鸟类

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][peɪdʒ] .

at	the	top	of	the	page	.
在	这	顶部	的	这	页	.

利用页面顶部两只或多只飞鸟的“模式识别”技巧。

['æktʃuəli] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [baɪ] [flaɪt] ['pætərn] [ænd; ənd] [flaɪt] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [wɪl] [suːn]

Actually	in	many	cases	recognition	by	flight	pattern	and	flight	characteristics	will	soon
实际上	在	许多	案例	认出	经过	航班	图案	和	航班	特征	将要	很快

[bɪ'kʌm] ['evɪdənt] .

become	evident	.
变得	明显	.

事实上，在很多情况下，通过飞行模式和飞行特征很快就能识别出来。

[ɪn] [iːtʃ] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv] [dʌks] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['fiːmeɪl] [liːdz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dreɪk] ['fɑːloʊɪŋ] ,

In	each	drawing	of	ducks	the	flying	female	leads	,	with	the	drake	following	,
在	每个	绘画	的	鸭子	这	飞行	女性	线索	,	和	这	德雷克	下列的	,

在每幅鸭子画中，飞翔的雌鸭总是领头，雄鸭紧随其后。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['juːʒuəl]['ɔːrdər][ɪn][ə; eɪ]['meɪtɪd] [per] ['dʊrɪŋ] ['wɪntər] , [ænd; ənd] [sprɪŋ] .

for	this	is	the	usual	order	in	a	mated	pair	during	winter	,	and	spring	.
为了	这	是	这	通常	命令	在	一个	已交配	一对	期间	冬天	,	和	春天	.

因为这是冬季和春季配对的夫妇通常的交配顺序。

[ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv] [iːtʃ] [peɪdʒ][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn'lɑːrdʒd] ['hedz] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] [ɑːn]

On	the	lower	part	of	each	page	are	shown	enlarged	heads	,	adult	male	on
在	这	降低	部分	的	每个	页	是	所示	放大	头部	,	成人	男性	在

[ðə; ði] [left] ,

the	left	,
这	左边	,

每页下方都显示放大的头部图像，左侧为成年男性。

['fiːmeɪl] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪmə'tʃʊr] [hed] ['ædɪd] [wen] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz]

female	on	the	right	,	with	an	immature	head	added	when	the	difference	is
女性	在	这	正确的	,	和	一个	不成熟	头	额外	什么时候	这	不同之处	是

[səb'stænʃ(ə)l] ,

substantial	,
重大的	,

右边是雌性，如果差异很大，则会加上未成熟的头部。

[ɔːr][wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n]['diːteɪlz] [wɪtʃ] ['fɜːrðər] [eɪd][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði][bɜːrd][ɪz][ɪn][hænd] .

or	with	certain	details	which	further	aid	identification	when	the	bird	is	in	hand	.
或者	和	肯定	细节	哪个	更远	援助	鉴别	什么时候	这	鸟	是	在	手	.

或者提供一些细节，以便在拿到鸟时能够进一步识别。

[ɔːl] [dʌks] , [bəuθ]['flaɪɪŋ] [perz] [ænd; ənd] ['hedz] , [ɑːr; ər] [drɔːn] [ɪn][də'rekt][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ]

All	ducks	,	both	flying	pairs	and	heads	,	are	drawn	in	direct	proportion	to	each
全部	鸭子	,	两个都	飞行	对	和	头部	,	是	绘制	在	直接的	部分	到	每个

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

所有鸭子，无论是成对飞翔的鸭子还是单个的鸭子，都按照彼此的比例绘制。

[bʌt; bət] [giːs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər]['lɑːrdʒər][saɪz] , [ɑːr; ər] [rɪ'djʊst] [wʌn][θɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði]

but	geese	,	because	of	their	larger	size	,	are	reduced	one	third	from	the
但	鹅	,	因为	的	他们的	更大的	尺寸	,	是	减少	一	第三	从	这

[dʌk] [prə'pɔːrʃ(ə)n] .

duck	proportion	.
鸭子	部分	.

但由于鹅的体型较大，它们的比例比鸭子少了三分之一。

['drɔɪŋz] [ʌv; əv] [giːs] [ʃoʊ] ['oʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ɪn'lɑːrdʒd] [hed] [ɑːn] [iːtʃ] [pleɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [meɪl]

Drawings	of	geese	show	only	a	single	enlarged	head	on	each	plate	because	male
图画	的	鹅	展示	仅有的	一个	单身的	放大	头	在	每个	盘子	因为	男性

[ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [giːs] [ɑːr; ər][ə'laɪk][ɪn]['kʌlər] ['pætərn] .

and	female	geese	are	alike	in	color	pattern	.
和	女性	鹅	是	同样	在	颜色	图案	.

鹅的图画每张图上只画一个放大的头部，因为雄鹅和雌鹅的颜色图案相同。

['faɪnəli] , [sʌm; səm][bɜːrdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] “ ['wɔːtərfaʊl] ” [ɪn][ðə; ði][strɪkt] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ,

Finally	,	some	birds	which	are	not	“	waterfowl	”	in	the	strict	sense	of	the	word	,
最后	,	一些	鸟类	哪个	是	不是	“	水禽	”	在	这	严格的	感觉	的	这	单词	,

最后，还有一些鸟类，它们严格意义上来说并非"水禽"。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [ˌnevərðə'les] ['ɔːf(ə)n] [siːn] , [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][læst] [fjuː] [ˌilə'streiʃəns] .

but	are	nevertheless	often	seen	,	are	shown	in	the	last	few	illustrations	.
但	是	尽管如此	经常	已见	,	是	所示	在	这	最后的	很少	插图	.

但即便如此，它们仍然经常出现，如最后几幅插图所示。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ([luːn] , [griːb] , [ænd; ənd]['kɔːrmərənt]) , [ɔːl'ðoʊ] [prə'tektɪd] [æt; ət][ɔːl]

Some	of	them	(	loon	,	grebe	,	and	cormorant	)	,	although	protected	at	all
一些	的	他们	(	潜鸟	,	鹈鹕	,	和	鸬鹚	)	,	虽然	受保护	在	全部

[taɪmz] , [ɑːr; ər][ɪn'kluːdɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] are7

times	,	are	included	because	they	are7
时代	,	是	包括	因为	他们	are7

其中一些鸟类（潜鸟、鹈鹕和鸬鹚）虽然始终受到保护，但由于它们是7种鸟类，因此也被列入其中。

['ɔːf(ə)n] [mɪ'steɪkənli] [ʃɑːt] [fɔːr; fər] ['wɔːtərfaʊl] .

often	mistakenly	shot	for	waterfowl	.
经常	错误地	射击	为了	水禽	.

经常被误认为是水禽而遭到射杀。

['ʌðər] ([reɪlz] , [ku:t] , [ænd; ənd] [snaɪps]) [ɑ:r; ər] [ɪn'klu:dɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] ['ɑ:kjupaɪ] [wet] - [lænd]

Others	(	rails	,	coot	,	and	snipes	)	are	included	because	they	occupy	wet	-	land
其他的	(	铁轨	,	笨人	,	和	狙击手	)	是	包括	因为	他们	占据	湿的	-	土地

['hæbɪtæt] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [dʌks] .

habitat	along	with	ducks	.
栖息地	沿着	和	鸭子	.

其他鸟类（秧鸡、白骨顶和鹬）也被包括在内，因为它们与鸭子一起栖息在湿地。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['prɔ:bləms]

Individual	Problems
个人	问题

个人问题

[ɔ:l'ðoʊ] “ ['pætərn] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] ” ['simplifaiz] [ðə; ði]['prɑ:bləm][ʌv; əv][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði]

Although	“	pattern	recognition	”	simplifies	the	problem	of	identification	for	the
虽然	“	图案	认出	”	简化	这	问题	的	鉴别	为了	这

['wɔ:tərˌfaʊlər; 'wɑ:tərˌfaʊlər] ,

waterfowler	,
水禽猎人	,

虽然“模式识别”简化了水禽猎人的识别问题，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] ['sevrəl] [ˌkɔmpli'keiʃəns][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdərd] .

there	are	still	several	complications	to	be	considered	.
那里	是	仍然	一些	并发症	到	是	经过考虑的	.

还有几个复杂因素需要考虑。

[ʌv; əv] [ði:z] , [ðə; ði][moʊst] ['trʌb(ə)lsəm] [baɪ][fɑ:r][ɪz][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [moʊlt] .

Of	these	,	the	most	troublesome	by	far	is	the	matter	of	moults	.
的	这些	,	这	最多	麻烦的	经过	远的	是	这	事情	的	换毛	.

其中，最麻烦的莫过于换毛的问题。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['dreɪks] [ʌv; əv][moʊst] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [dʌks] , ['veri] [su:n] ['æftər][ðə; ði] [henz] [bɪ'gɪn]

The	adult	drakes	of	most	species	of	ducks	,	very	soon	after	the	hens	begin
这	成人	龙	的	最多	物种	的	鸭子	,	非常	很快	后	这	母鸡	开始

[tu:; tə] ['ɪŋkjubeɪt] [egz] ,

to	incubate	eggs	,
到	孵化	鸡蛋	,

大多数种类的鸭子，在雌鸭开始孵蛋后不久，成年雄鸭就会开始孵蛋。

[moʊlt] [ðə; ði] [braɪt] ['bɑ:di] - ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bri:dɪŋ] [dres] [ænd; ənd] [ə'su:m] [æn; ən] “

moult	the	bright	body	-	feathers	of	their	breeding	dress	and	assume	an	“
换羽	这	明亮的	身体	-	羽毛	的	他们的	选育	裙子	和	认为	一个	“

[ɪ'klɪps] ” ['plu:mɪdʒ] [wɪtʃ] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [jɪr] - [raʊnd] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:meɪl] .

eclipse	”	plumage	which	resembles	the	year	-	round	coloration	of	the	female	.
蚀	”	羽毛	哪个	类似	这	年	-	圆形的	着色	的	这	女性	.

换掉繁殖期鲜艳的体羽，换上类似雌鸟全年羽毛颜色的“日蚀”羽毛。

[ðɪs] [dʌl] ['plu:mɪdʒ] , ['sɜ:rvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['fæktər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɪŋ] - [moʊlt] [wɪtʃ]

This	dull	plumage	,	serving	as	a	protective	factor	during	the	wing	-	moult	which
这	乏味的	羽毛	,	服务	作为	一个	保护的	因素	期间	这	翼	-	换羽	哪个

['fɑ:loʊz] ,

follows	,
跟随	,

这种暗淡的羽毛在随后的换羽过程中起到保护作用。

[ɪz] [ri'teind] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [nu:] [flaɪt] ['fɛðɚz] [ɑ:r; ər] ['fʊli] [dɪ'veləpt] .

is	retained	until	the	new	flight	feathers	are	fully	developed	.
是	保留	直到	这	新的	航班	羽毛	是	完全	发达	.

直到新的飞羽完全发育成熟才会脱落。

[baɪ] [sep'tembər] [ə; eɪ]['sekənd]['bɑ:di] - [moʊlt] [ɪz]['ʌndər] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [ðiːz] [oʊld] ['dreɪks] [ə'su:m]

By	September	a	second	body	-	moult	is	under	way	by	which	these	old	drakes	assume
经过	九月	一个	第二	身体	-	换羽	是	在下面	方式	经过	哪个	这些	老的	龙	认为

[ðə; ði] [braɪt] ['kɔrtɪŋ] ['plu:mɪdʒ] [ʌv; əv] [leɪt] [fɔ:l] [ænd; ənd] ['wɪntər] .

the	bright	courting	plumage	of	late	fall	and	winter	.
这	明亮的	求爱	羽毛	的	晚的	落下	和	冬天	.

到 9 月份，第二次换羽开始了，这些老雄鸭会换上秋末冬初鲜艳的求偶羽毛。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['meɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,

During	the	same	period	,	the	young	males	of	the	year	,
期间	这	相同的	时期	,	这	年轻的	男性	的	这	年	,

同期，当年的年轻男性，

[hu:z] ['dʒuvənəl; 'dʒu:vənaɪl] ['plu:mɪdʒ] ['laɪkwaɪz] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [dres] , [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ]

whose	juvenile	plumage	likewise	resembles	the	female	dress	,	are	also
谁	少年	羽毛	同样地	类似	这	女性	裙子	,	是	还

[ə'su:mɪŋ] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['plu:mɪdʒ] .

assuming	the	adult	plumage	.
假设	这	成人	羽毛	.

幼鸟的羽毛也与雌鸟的羽毛相似，它们也正在换上成鸟的羽毛。

['fɑ:loʊɪŋ] [dɪ'sembər] [wʌn][moʊst] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [moʊlt]

Following	December	1	most	difficulties	of	identification	by	reason	of	the	moult
下列的	十二月	1	最多	困难	的	鉴别	经过	原因	的	这	换羽

[ɑ:r; ər] [rɪ'zɑ:lvd] ,

are	resolved	,
是	已解决	,

12月1日之后，因换毛而导致的识别困难大多得以解决。

[bʌt; bət][ɪn] ['ɜ:rli] [fɔ:l][ðə; ði] ['hʌntər] [meɪ] [bi:; bi] ['pʌz(ə)ld] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n]

but	in	early	fall	the	hunter	may	be	puzzled	by	some	of	the	transition
但	在	早期的	落下	这	猎人	可能	是	困惑	经过	一些	的	这	过渡

['plu:mɪdʒ] ['noʊtɪd][ɑ:n][bɜ:rdz][ɪn][hɪz; ɪz][bæg] .

plumages	noted	on	birds	in	his	bag	.
羽毛	著名的	在	鸟类	在	他的	包	.

但到了初秋，猎人可能会对猎获的鸟类身上出现的一些过渡羽毛感到困惑。

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [meɪ] [ə'pɪr] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] ,

Identification	during	this	period	may	appear	extremely	difficult	,
鉴别	期间	这	时期	可能	出现	极其	难的	,

在此期间进行身份识别可能极其困难，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [wɪŋ] ['pætərn] [rɪ'meɪn] ['vɜ:rtʃuəli] [ʌn'tʃeɪndʒd]

but	it	is	well	to	remember	that	wing	patterns	remain	virtually	unchanged
但	它	是	出色地	到	记住	那	翼	图案	保持	几乎	未更改

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv][steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [moʊlt] .

regardless	of	stage	of	the	moult	.
不管	的	阶段	的	这	换羽	.

但值得注意的是，无论换毛处于哪个阶段，翅膀图案几乎保持不变。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɔ:bləms][ʌv; əv][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][rɪ'kwaɪər]['oʊnli] [bri:f] ['menʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [ðeɪ]

The	remaining	problems	of	identification	require	only	brief	mention	for	they
这	其余的	问题	的	鉴别	要求	仅有的	简短的	提到	为了	他们

[ə'pɪr] [bʌt; bət] ['rerli] .

appear	but	rarely	.
出现	但	很少	.

其余的身份识别问题只需简单提及，因为它们很少出现。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ðɪs] ['bʊklət] [ɪn'klu:dz] [ɔ:l] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [dʌks] [ænd; ənd] [gi:s] [wɪtʃ] [ə'kɜ:r] [ɪn] ['nʌmbərz] [ɪn] ['eni]
this **booklet** **includes** **all** **species** **of** **ducks** **and** **geese** **which** **occur** **in** **numbers** **in** **any**
这 小册子 包括 全部 物种 的 鸭子 和 鹅 哪个 发生 在 数字 在 任何
[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ] ,
part **of** **the** **Central** **Flyway** **,**
部分 的 这 中央 迁徙路线 ,

这本小册子包含了在中央迁徙路线任何区域大量出现的各种鸭子和鹅。

[bʌt; bət][əu'mits] ['ʌðər] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ə'keɪʒən(ə)l] ['vɪzɪtər] .
but **omits** **others** **which** **may** **be** **occasional** **visitors** **.**
但 省略 其他的 哪个 可能 是 偶然 访客 .

但遗漏了其他一些可能只是偶尔来访的人。

['sekənd] , ['haibridz][ɑ:r; ər] ['ræðər] ['fri:kwənt] [ə'mʌŋ] ['wɔ:tərfaʊl] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑ:r; ər] [ɪk'stri:mli]
Second **,** **hybrids** **are** **rather** **frequent** **among** **waterfowl** **,** **and** **some** **are** **extremely**
第二 , 杂交种 是 相当 频繁 之中 水禽 , 和 一些 是 极其
['pʌzlɪŋ] .
puzzling **.**
令人费解 .

其次，水禽中杂交现象相当普遍，有些杂交种更是令人费解。

[ɪn] [sʌtʃ] ['speʃ(ə)l]['keɪsɪz][æz; əz] [ðiːz] [jʊr; jər]['loʊk(ə)l]['waɪldlaɪf]['mænɪdʒər][ɔ:r][baɪ'ɑ:lədʒɪst] [meɪ] [bi:; bi]
In **such** **special** **cases** **as** **these** **your** **local** **wildlife** **manager** **or** **biologist** **may** **be**
在 这样的 特别的 案例 作为 这些 你的 当地的 野生动物 经理 或者 生物学家 可能 是
['eɪb(ə)l][tu:; tə][help] .
able **to** **help** **.**
有能力的 到 帮助 .

在遇到此类特殊情况时，您当地的野生动物管理员或生物学家或许能够提供帮助。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [prbli'keiʃnz] [kən'teɪn] ['fɜ:rðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hʌntər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
The **following** **publications** **contain** **further** **information** **for** **the** **hunter** **interested** **in**
这 下列的 出版物 包含 更远 信息 为了 这 猎人 感兴趣的 在
[ə'dɪʃən(ə)l] [fækts][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
additional **facts** **of** **natural** **history** **,**
额外的 事实 的 自然的 历史 ,

以下出版物包含更多信息，供对自然历史感兴趣的猎人参考。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] :
distribution **and** **description** **:**
分配 和 描述 :

分布及描述：

['kɔ:rtˌraɪt] , “ [dʌks] , [gi:s] [ænd; ənd] [swɔnz] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə]
Kortright **,** **“** **Ducks** **,** **Geese** **and** **Swans** **of** **North** **America**
右翼 , “ 鸭子 , 鹅 和 天鹅 的 北 美国

科特赖特，《北美鸭、鹅和天鹅》

” ['pi:tɜ·sən] , “ [ə; eɪ] [fi:ld] [gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][bɜ:rdz]
” **Peterson** **,** **“** **A** **Field** **Guide** **to** **the** **Birds**
” 彼得森 , “ 一个 场地 指导 到 这 鸟类

彼得森，《鸟类野外指南》

” ['paʊ] , “ ['ɔ:dəˌbɑ:n] ['wɔ:tər][bɜ:rd] [gaɪd] ” [eɪt]
” **Pough** **,** **“** **Audubon** **Water** **Bird** **Guide** **”** **8**
” 犁 , “ 奥杜邦 水 鸟 指导 ” 8

波夫，《奥杜邦水鸟指南》8

[ˌnɑ:n'hʌntɪŋ] [ɪn'dʒɔɪmənt]
Nonhunting **Enjoyments**
非狩猎 享受

非狩猎乐趣

[fɔːr; fər][ðə; ði] — [ænd; ənd]['meni]['ævɪd] [ˌautˈdɔːzmən] [prɪˈfɜːr][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['ræðər]

For	the	nonhunter	—	and	many	avid	outdoorsmen	prefer	to	watch	rather
为了	这	非猎人	—	和	许多	狂热	户外运动爱好者	更喜欢	到	手表	相当

[ðæn; ðən] [ʃuːt] — [ðɪs] [gaɪd] [tuː; tə] ['wɔːtərfaʊl] [kæn; kən] [prəˈvaɪd] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]

than	shoot	—	this	guide	to	waterfowl	can	provide	enjoyment	beyond	the	simple
比	射击	—	这	指导	到	水禽	能	提供	享受	超过	这	简单的

['pleʒər] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [dʌks] [ænd; ənd] [giːs] .

pleasure	of	seeing	ducks	and	geese	.
乐趣	的	看到	鸭子	和	鹅	.

对于非猎人而言——许多热衷户外运动的人更喜欢观赏而不是射击——这本水禽指南除了能带来观赏鸭子和大雁的简单乐趣之外，还能带来其他乐趣。

[moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [rɪˈmembər] ['siːɪŋ] [sʌm; səm] “ ['oʊldˌtaɪmər] ” [aɪ'dentɪfaɪ] [flaits] [ɔːr]['siŋgles][ɔːr]

Most	of	us	remember	seeing	some	“	oldtimer	”	identify	flights	or	singles	or
最多	的	我们	记住	看到	一些	“	老家伙	”	确认	航班	或者	单打	或者

[rɑːfts][ʌv; əv][bɜːrdz][æt; ət] [wʌt] [siːmd] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ['distənsiz] .

rafts	of	birds	at	what	seemed	impossible	distances	.
木筏	的	鸟类	在	什么	似乎	不可能的	距离	.

我们大多数人都记得看到一些“老鸟”在看似不可能的距离上辨认出成群的鸟、单个的鸟或成群的鸟。

[ðə; ði][əˈbɪləti][tuː; tə][duː] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] ['riːəli] [stem] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['mɪstɪk] [kəˈmjuːniən]

The	ability	to	do	this	does	not	really	stem	from	some	mystic	communion
这	能力	到	做	这	做	不是	真的	干	从	一些	神秘	圣餐

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɜːrdz] .

with	the	birds	.
和	这	鸟类	.

这种能力并非源于与鸟类的某种神秘交流。

['ræðər] , [θruː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʊklət] [æz; əz] [ðɪs] [ðə; ði] [wɔtɝfaʊlɪŋ] ['leɪmən] [kæn; kən] [dɪ'veləp]

Rather	,	through	such	a	booklet	as	this	the	waterfowling	layman	can	develop
相当	,	通过	这样的	一个	小册子	作为	这	这	水禽狩猎	外行	能	发展

[ðə; ði] [seɪm] ['paʊɝz] [ɪn][hɪm'self] .

the	same	powers	in	himself	.
这	相同的	权力	在	他自己	.

相反，通过这样一本小册子，普通的水禽猎人也可以培养出同样的技能。

[fɔːr; fər][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɑːnsntreɪtɪd] ['efərt] [hiː; hi][kæn; kən][geɪn] [greɪt] ['pɜːrsən(ə)l]

For	the	cost	of	a	little	concentrated	effort	he	can	gain	great	personal
为了	这	成本	的	一个	小的	集中	努力	他	能	获得	伟大的	个人的

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm] [rɪ'zɑːlvɪŋ] “ [dʌks] ”

satisfaction	and	the	increased	understanding	that	comes	from	resolving	“	ducks	”
满意	和	这	增加	理解	那	来	从	解决	“	鸭子	”

['ɪntuː][ðə; ði][waɪd][və'raɪəti][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['spiːʃiːz] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑːr; ər] .

into	the	wide	variety	of	individual	species	they	really	are	.
进入	这	宽的	种类	的	个人	物种	他们	真的	是	.

只需付出一点专注的努力，他就能获得极大的个人满足感，并加深对鸭子的理解，将“鸭子”分解成它们实际所属的各种不同物种。

['fɜːrðər] , [sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɔːtərfaʊl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,

Further	,	some	knowledge	of	waterfowl	distribution	,
更远	,	一些	知识	的	水禽	分配	,

此外，还需要一些关于水禽分布的知识。

['ænjuəl] [əˈbʌndəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈprɑːksɪmət] [sɔːrs] [ænd; ənd][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌks]

annual	abundance	and	the	approximate	source	and	destination	of	the	ducks
年度的	丰富	和	这	近似	来源	和	目的地	的	这	鸭子

[ænd; ənd] [giːs] [hiː; hi] [hʌnts] ,

and	geese	he	hunts	,
和	鹅	他	狩猎	,

他所猎捕的鸭鹅的年数量以及大致的来源地和目的地。

[wɪl] ['ɔːf(ə)n] [help] [ðə; ði] ['wɔːtərˌfaʊlər; 'wɑːtərˌfaʊlər] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [ˌoʊvər'ɔːl] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['wɔːtərfaʊl]
will **often** **help** **the** **waterfowler** **understand** **the** **overall** **picture** **of** **waterfowl**
将要 经常 帮助 这 水禽猎人 理解 这 全面的 图片 的 水禽
['mænɪdʒmənt] .
management .
管理 .

通常有助于水禽猎人了解水禽管理的整体情况。

[fɔːr; fər] [bəuθ] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] [ænd; ənd] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [ʌv; əv] ['wɔːtərfaʊl]
For **both** **administrative** **and** **biological** **purposes** **of** **waterfowl**
为了 两个都 行政 和 生物 目的 的 水禽
['mænɪdʒmənt] ,
management ,
管理 ,

出于水禽管理的行政和生物学目的，

[ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔːr] ['flaɪˌweɪ] — [ðə; ði] [ət'læntɪk] , [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ðə; ði]
the **United** **States** **is** **divided** **into** **four** **flyways** **—** **the** **Atlantic** **,** **the** **Mississippi** **,** **the**
这 团结的 各州 是 分割 进入 四 迁徙路线 — 这 大西洋 , 这 密西西比州 , 这
[pə'sɪfɪk] ,
Pacific ,
太平洋 ,

美国分为四条迁徙路线——大西洋路线、密西西比河路线、太平洋路线。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] ['rɪt(ə)n] , [ðə; ði] ['sentrəl] .
and **the** **one** **for** **which** **this** **booklet** **is** **written** **,** **the** **Central** **.**
和 这 一 为了 哪个 这 小册子 是 书面 , 这 中央 .

以及本书所针对的中央。

[iːtʃ] ['flaɪˌweɪ] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['segmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtərfaʊl] [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] ,
Each **flyway** **has** **its** **own** **segment** **of** **the** **waterfowl** **population** **,**
每个 迁徙路线 有 它是自己的 部分 的 这 水禽 人口 ,

每条迁徙路线都有其自身的水禽种群分布区域，

['sʌbdʒekt] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['preʃərz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['ʌðər]
subject **to** **different** **conditions** **and** **pressures** **than** **the** **populations** **of** **other**
主题 到 不同的 状况 和 压力 比 这 人口 的 其他
['flaɪˌweɪ] ,
flyways **,**
迁徙路线 ,

与其他迁徙路线上的种群相比，它们面临着不同的条件和压力。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ɪz] [əd'ministəd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['seprət] ['juːnɪt] .
and **therefore** **is** **administered** **as** **a** **separate** **unit** **.**
和 所以 是 管理 作为 一个 分离 单元 .

因此，它作为一个独立的部门进行管理。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [saʊnd] ['premɪs] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [tuː]
In **general** **this** **is** **a** **sound** **premise** **,** **but** **it** **must** **not** **be** **considered** **too**
在 一般的 这 是 一个 声音 前提 , 但 它 必须 不是 是 经过考虑的 也
['rɪdʒɪd] .
rigid **.**
死板的 .

总的来说，这是一个合理的前提，但不能过于僵化。

[sɪns] [ðə; ði] ['flaɪˌweɪ] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪz] [ɪn] [pɑːrt] [æn; ən] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] [dɪ'vaɪs] ,
Since **the** **flyway** **principle** **is** **in** **part** **an** **administrative** **device** **,**
自从 这 迁徙路线 原则 是 在 部分 一个 行政 设备 ,

由于迁徙路线原则在某种程度上是一种管理手段，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['prɪnsəpli] [ɪn][fɔːl][ænd; ənd]['wɪntər] [wen] [moʊst] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['wɔːtərfaʊl]

it	is	important	principally	in	fall	and	winter	when	most	North	American	waterfowl
它	是	重要的	主要	在	落下	和	冬天	什么时候	最多	北	美国人	水禽

[ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

are	within	the	United	States	.
是	之内	这	团结的	各州	.

在秋季和冬季，北美大部分水禽都栖息在美国境内，因此这一点尤为重要。

[æz; əz][ðə; ði] ['wɪntərɪŋ] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [muːv] ['nɔːrθwərd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

As	the	wintering	populations	begin	to	move	northward	in	the	spring	,
作为	这	越冬	人口	开始	到	移动	向北	在	这	春天	,

春季越冬种群开始向北迁徙时，

['meni] ['spiːʃiːz] [dɪ'spɜːrs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['nestɪŋ] [graʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] [ænd; ənd]

many	species	disperse	throughout	the	nesting	grounds	of	the	northern	states	and
许多	物种	分散	自始至终	这	嵌套	理由	的	这	北方	各州	和

['kænədə] .

Canada	.
加拿大	.

许多物种会分散到北部各州和加拿大的筑巢地。

[mʌtʃ] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['flaɪˌweɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːrdz]

Much	overlapping	of	the	populations	from	various	flyways	in	which	the	birds
很多	重叠	的	这	人口	从	各种各样的	迁徙路线	在	哪个	这	鸟类

['wɪntɚd] [ə'kɜːrz] .

wintered	occurs	.
过冬	发生	.

来自不同迁徙路线的鸟类越冬种群之间存在大量重叠。

['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt]

Research	and	Management
研究	和	管理

研究与管理

['meθədz] [dɪ'veləpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ˌsɪstə'mætɪkli] [sə'plaɪ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

Methods	developed	over	the	years	and	applied	systematically	supply	information
方法	发达	超过	这	年	和	应用	系统地	供应	信息

[wɪtʃ] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][ɪn'telɪdʒənt] ['mænɪdʒmənt] .

which	is	necessary	to	intelligent	management	.
哪个	是	必要的	到	聪明的	管理	.

多年来发展起来的方法，以及系统地应用这些方法，为智能管理提供了必要的信息。

['briːdɪŋ] [per] [ænd; ənd] [bruːd] [sɜˑ'veɪz, 'sɜˑːˌveɪz] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['nestɪŋ]

Breeding	pair	and	brood	surveys	indicate	the	distribution	of	nesting
选育	一对	和	幼虫	调查	表明	这	分配	的	嵌套

[pɒpjʊ'leɪʃnz] ,

populations	,
人口	,

繁殖对和雏鸟调查显示了筑巢种群的分布情况，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [sək'ses] [frʌm; frəm] [jɪr] [tuː; tə] [jɪr] [ɪn] ['hætʃɪŋ] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðer; ðər] [bruːdz]

and	their	success	from	year	to	year	in	hatching	and	raising	their	broods
和	他们的	成功	从	年	到	年	在	孵化	和	提高	他们的	幼崽

[ʌv; əv] [jʌŋ] .

of	young	.
的	年轻的	.

它们年复一年地成功孵化和养育幼崽。

[ðə; ði] ['bændɪŋ] [ʌv; əv] ['wɔ:tərfaʊl] , ['kerfəli] [eɪdʒd] , [sekst] , [ænd; ənd] [rɪ'li:st] , ['gɪvz] [spə'sɪfɪk]

The	banding	of	waterfowl	,	carefully	aged	,	sexed	,	and	released	,	gives	specific
这	环志	的	水禽	,	小心	老年人	,	性别	,	和	发布	,	给予	具体的

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑ:n] the9

information	on	the9
信息	在	the9

对水禽进行环志，仔细鉴定其年龄、性别并放生，可以提供关于它们的具体信息。

['trævlz] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][bɜ:rdz] , [ɑ:n][mɔ:r'tæləti] , [ænd; ənd][ɑ:n][sʌm; səm] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ]

travels	of	individual	birds	,	on	mortality	,	and	on	some	phases	of	hunting
旅行	的	个人	鸟类	,	在	死亡	,	和	在	一些	阶段	的	打猎

['preʃər] .

pressure	.
压力	.

对个别鸟类的迁徙、死亡率以及狩猎压力的某些阶段的影响。

[ˌpɪri'ɑ:dɪk] [er] - [kaʊnts] [ɪn] [leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] [fɔ:l] [sɜ:rv] [tu:; tə] ['meʒər] , [ɪn][ə; eɪ] [rʌf] [wei] ,

Periodic	air	-	counts	in	late	summer	and	fall	serve	to	measure	,	in	a	rough	way	,
周期性	空气	-	计数	在	晚的	夏天	和	落下	服务	到	措施	,	在	一个	粗糙的	方式	,

夏末秋初的定期空气计数可以粗略地衡量：

[ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] ['dʊrɪŋ] ['saʊθwərd] [maɪ'greɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪt]

the	distribution	of	different	species	during	southward	migration	,	and	the	rate
这	分配	的	不同的	物种	期间	向南	迁移	,	和	这	速度

[ʌv; əv] ['mu:vmənt] .

of	movement	.
的	移动	.

不同物种在南迁过程中的分布情况以及迁徙速度。

['hʌntər] - [bæg] [tʃeks] , ['kærid] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ʃu:tɪŋ] ['si:z(ə)n] ,

Hunter	-	bag	checks	,	carried	out	in	the	field	during	the	shooting	season	,
猎人	-	包	检查	,	携带	出去	在	这	场地	期间	这	射击	季节	,

狩猎季期间在野外进行的猎人猎物袋检查

['kɑ:mplɪment] [fɔ:l] [kaʊnts] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][æt; ət]['gɪv(ə)n] [pɔɪnts] .

complement	fall	counts	with	regard	to	distribution	at	given	points	.
补充	落下	计数	和	看待	到	分配	在	给定	积分	.

补充下降计数与给定点的分布有关。

[ə; eɪ][poʊst] - ['si:z(ə)n] ['sæmplɪŋ] [ʌv; əv] ['hʌntər] [sək'ses] , [baɪ][meɪl] , [sə'plaɪz] ['deɪtə][ɑ:n] [ə'dɪʃən(ə)l]

A	post	-	season	sampling	of	hunter	success	,	by	mail	,	supplies	data	on	additional
一个	邮政	-	季节	采样	的	猎人	成功	,	经过	邮件	,	补给品	数据	在	额外的

['æspekts][ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] ['preʃər] ,

aspects	of	hunting	pressure	,
方面	的	打猎	压力	,

狩猎季结束后，通过邮件对猎人狩猎成功情况进行抽样调查，可以提供有关狩猎压力其他方面的数据。

[ænd; ənd] ['gɪvz] [æn; ən]['ɪndeks][ʌv; əv]['toʊt(ə)l] [kɪl] .

and	gives	an	index	of	total	kill	.
和	给予	一个	指数	的	全部的	杀	.

并给出总击杀数的指标。

['faɪnəli] ,

Finally	,
最后	,

最后，

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['wɪntər] [kaʊnt] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ænd; ənd] ['relətɪv] [saɪz][ʌv; əv] [pɒpjʊ'leɪʃnz]

the	annual	winter	count	indicates	the	distribution	and	relative	size	of	populations
这	年度的	冬天	数数	表示	这	分配	和	相对的	尺寸	的	人口

[rɪ'meɪnɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] ['siːz(ə)n]['ɛndz] .

remaining	after	the	shooting	season	ends	.
其余的	后	这	射击	季节	结束	.

每年冬季的种群数量统计表明狩猎季结束后剩余种群的分布和相对规模。

[ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðiːz] ['meθədz] [ɑːr; ər] ['stedəli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [nɔːrθ]

In	combination	,	these	methods	are	steadily	increasing	our	knowledge	of	North
在	组合	,	这些	方法	是	稳步	增加	我们的	知识	的	北

[ə'merɪkən] ['wɔːtərfaʊl] ,

American	waterfowl	,
美国人	水禽	,

这些方法结合起来，正在稳步增加我们对北美水禽的了解。

[ænd; ənd][ɪn][pər'tɪkjələr][ɑːr; ər][prə'vaɪdɪŋ][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] “ ['rʌnɪŋ] ['ɪnvəntɔːri] ” [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]

and	in	particular	are	providing	the	sort	of	“	running	inventory	”	which	is	the
和	在	特别的	是	提供	这	种类	的	“	跑步	存货	”	哪个	是	这

[fɜːrst][rɪ'kwaɪərmənt][fɔːr; fər][ɪn'telɪdʒənt] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːsɔːrs] .

first	requirement	for	intelligent	management	of	this	resource	.
第一的	要求	为了	聪明的	管理	的	这	资源	.

尤其重要的是，要提供那种"运行库存"，这是智能管理这种资源的首要要求。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ]['kaʊns(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [haʊs] [fɔːr; fər] [koˌɔrd'netɪd] ['plænɪŋ] [ɪn] [ðɪs]

The	Central	Flyway	Council	is	the	clearing	house	for	coordinated	planning	in	this
这	中央	迁徙路线	理事会	是	这	清理	房子	为了	协调	规划	在	这

['flaɪˌweɪ] .

Flyway	.
迁徙路线	.

中央迁徙路线委员会是该迁徙路线协调规划的协调机构。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['delɪgət] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

It	is	a	delegate	organization	,
它	是	一个	代表	组织	,

这是一个代表组织，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ɪn][ɪts] ['membərʃɪp] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [reprɪ'zentətɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði]

including	in	its	membership	administrative	and	technical	representatives	from	the
包括	在	它是	会员资格	行政	和	技术的	代表	从	这

[fɪʃ] [ænd; ənd] [geɪm] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv][ɔːl] [steɪts] [ænd; ənd]['prɑːvənsəz][ɪn][ðə; ði]['flaɪˌweɪ] .

fish	and	game	departments	of	all	states	and	provinces	in	the	flyway	.
鱼	和	游戏	部门	的	全部	各州	和	省份	在	这	迁徙路线	.

其成员包括迁徙路线沿线各州和省份渔猎部门的行政和技术代表。

[ə; eɪ]['flaɪˌweɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [hæz; həz] [bɪn] [ə'saɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd]['waɪldlaɪf]

A	Flyway	Representative	has	been	assigned	from	the	Fish	and	Wildlife
一个	迁徙路线	代表	有	到过	分配	从	这	鱼	和	野生动物

['sɜːrvɪs] .

Service	.
服务	.

美国鱼类及野生动物管理局已指派一名迁徙路线代表。

[ðɪs] [gruːp] [ɪz] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['feɪzɪz] [ʌv; əv] ['wɔːtərfaʊl] ['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [ɪn]

This	group	is	concerned	with	all	phases	of	waterfowl	research	and	management	in
这	团体	是	担心的	和	全部	阶段	的	水禽	研究	和	管理	在

[ðə; ði]['flaɪˌweɪ] .

the	flyway	.
这	迁徙路线	.

该小组关注迁徙路线上水禽研究和管理的各个阶段。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ]['kaʊns(ə)l] [prə'vaidz] [fɔ:r; fər][æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ʌv; əv]

The	Central	Flyway	Council	provides	for	an	effective	interchange	of
这	中央	迁徙路线	理事会	提供	为了	一个	有效的	交汇处	的

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] ['membər]['eɪdʒənsiz][ænd; ənd][ə'sists][ɪn][ðə; ði][koʊˌɔ:rdɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

information	between	member	agencies	and	assists	in	the	coordination	and
信息	之间	成员	机构	和	助攻	在	这	协调	和

[ˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['flaɪˌweɪ] ['mænɪdʒmənt] ['proʊgræmz] .

integration	of	flyway	management	programs	.
一体化	的	迁徙路线	管理	程序	.

中央迁徙路线委员会为成员机构之间提供有效的信息交流，并协助协调和整合迁徙路线管理计划。

[ði:z] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][hæv; həv] [bɪn] ['fə:ðəd] [baɪ]['regjələr] ['mi:tiŋz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['oʊpən]

These	purposes	have	been	furthered	by	regular	meetings	for	the	open
这些	目的	有	到过	进一步	经过	常规的	会议	为了	这	打开

[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv]['flaɪˌweɪ]['prɔ:bləms] .

discussion	of	flyway	problems	.
讨论	的	迁徙路线	问题	.

定期召开会议公开讨论迁徙路线问题，进一步推进了这些目标的实现。

['flaɪˌweɪ]['kaʊns(ə)l] [ə'proʊtʃ]

Flyway	Council	Approach
迁徙路线	理事会	方法

迁徙路线委员会方法

[ɪn] ['ɜ:rli] - , [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd]['waɪldlaɪf] ['sɜ:rvɪs] , ['æktɪŋ] ['dʒɔɪntli] ,

In	early	1953	,	the	Council	and	the	Fish	and	Wildlife	Service	,	acting	jointly	,
在	早期的	-	,	这	理事会	和	这	鱼	和	野生动物	服务	,	表演	共同	,

1953年初，委员会和鱼类及野生动物管理局联合行动，

[ə'dɑ:ptɪd][ə; eɪ]['flaɪˌweɪ]['proʊgræm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spændɪd][ænd; ənd] [ɪm'pru:vd] [æz; əz]['fæktʃuəl]

adopted	a	flyway	program	which	has	been	expanded	and	improved	as	factual
已采用	一个	迁徙路线	程序	哪个	有	到过	扩展	和	改进	作为	事实

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] ['dɪkteɪt] .

information	and	experience	dictate	.
信息	和	经验	听写	.

制定了迁徙路线规划，并根据事实信息和经验不断扩展和改进。

[ðɪs] ['proʊgræm]['aʊtˌlaɪnz] [əb'dʒektɪvz][ænd; ənd][sə'dʒests; səg'dʒests] ['meθədz] [ænd; ənd][praɪ'ɔ:rətiz]

This	program	outlines	objectives	and	suggests	methods	and	priorities
这	程序	概述	目标	和	建议	方法	和	优先事项

[fɔ:r; fər] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] .

for	accomplishment	.
为了	成就	.

该计划概述了目标，并提出了实现目标的方法和优先事项。

[steɪt] [geɪm] [dɪ'pɑ:tmənts] [naʊ] ['pætərn] [ðer; ðər] [æk'tɪvətiz] [ə'raʊnd][ðə; ði]['flaɪˌweɪ]['proʊgræm] .

State	game	departments	now	pattern	their	activities	around	the	flyway	program	.
状态	游戏	部门	现在	图案	他们的	活动	大约	这	迁徙路线	程序	.

现在各州野生动物管理部门都围绕着候鸟迁徙路线计划开展活动。

[ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði][koʊ'ɑ:pərətɪv][aɪ'di:ə] ,

Extending	the	cooperative	idea	,
扩展	这	合作社	主意	,

拓展合作理念，

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][hæz; həz][dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər]

the	Council	has	joined	with	corresponding	organizations	from	the	other
这	理事会	有	加入	和	相应的	组织	从	这	其他

['flaɪˌweɪ] [tu:; tə][fɔ:rm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['wɔ:tərfaʊl] ['kaʊns(ə)l] ,

flyways	to	form	the	National	Waterfowl	Council	,
迁徙路线	到	形式	这	国家的	水禽	理事会	,

该委员会已与其他迁徙路线上的相应组织联合成立了国家水禽委员会。

[wɪtʃ] ['ænjuəli] [pɑ:'tisipeits] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l][ænd; ənd]['flaɪˌweɪ]

which	**annually**	**participates**	**in**	**the**	**official**	**discussion**	**of**	**continental**	**and**	**flyway**
哪个	每年	参与	在	这	官方的	讨论	的	大陆	和	迁徙路线

['mænɪdʒmənt] ['prɔ:bləms][ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

management	**problems**	**and**	**regulations**	**.**
管理	问题	和	法规	.

每年参与大陆和迁徙路线管理问题和法规的官方讨论。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][ɪn'sepʃ(ə)n] , [ðə; ði]['flaɪˌweɪ] councils10

From	**their**	**inception**	**,**	**the**	**flyway**	**councils10**
从	他们的	盗梦空间	,	这	迁徙路线	councils10

自成立以来，迁徙路线委员会10

[hæv; həv] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [prə'moʊtɪŋ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['ti:mwɜ:rk] [soʊ] ['nesəseri] [fɔ:r; fər]

have	**been**	**successful**	**in**	**promoting**	**understanding**	**and**	**teamwork**	**so**	**necessary**	**for**
有	到过	成功的	在	推广	理解	和	团队合作	所以	必要的	为了

[ðə; ði] [pərˌpetʃu'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:tərfaʊl] ['ri:sɔ:rs] .

the	**perpetuation**	**of**	**the**	**waterfowl**	**resource**	**.**
这	延续	的	这	水禽	资源	.

已成功促进了对水禽资源延续所必需的理解和团队合作。

[jʊr; jər] [rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ]

Your	**Responsibility**
你的	责任

你的责任

[æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ri:dər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] ,

As	**an**	**individual**	**reader**	**of**	**this**	**booklet**	**,**
作为	一个	个人	读者	的	这	小册子	,

作为这本小册子的个人读者，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][pɑ:rt][tu:; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['pɑ:rtnərʃɪp] [bɪ'twi:n] ['eɪdʒənsiz][ænd; ənd]

you	**have**	**a**	**part**	**to**	**play**	**in**	**the**	**essential**	**partnership**	**between**	**agencies**	**and**
你	有	一个	部分	到	玩	在	这	基本的	合伙	之间	机构	和

[wɔtɜ˞faʊlɜ˞z] .

waterfowlers	**.**
水禽猎人	.

在各机构与水禽猎人之间至关重要的合作关系中，你也扮演着重要的角色。

[jʊr; jər][pɑ:rt] [meɪ] [bi:; bi] [smɔ:l] [ænd; ənd] [meɪ] [teɪk] ['veriəs] [fɔ:rmz] , [di'pendiŋ] [ɑ:n][ðə; ði]

Your	**part**	**may**	**be**	**small**	**and**	**may**	**take**	**various**	**forms**	**,**	**depending**	**on**	**the**
你的	部分	可能	是	小的	和	可能	拿	各种各样的	表格	,	取决于	在	这

['sɜ:rkəmstænsɪz] ,

circumstances	**,**
情况	,

根据具体情况，你的贡献可能很小，形式也可能多种多样。

[bʌt; bət]['sɜ:rt(ə)nli][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðer; ðər] .

but	**certainly**	**it**	**is**	**there**	**.**
但	当然	它	是	那里	.

但它肯定存在。

[pər'hæps] ,

Perhaps	**,**
也许	,

也许，

['hævɪŋ] [sent] [ɪn] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['wɔːtərfaʊl] ['bændz] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɪk'spɪrɪənst] [ðə; ði]

having	sent	in	one	or	two	waterfowl	bands	in	the	past	and	having	experienced	the
拥有	发送	在	一	或者	二	水禽	乐队	在	这	过去的	和	拥有	经验丰富的	这

[ɪ'nɪʃ(ə)l] ['nɑːv(ə)lti] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [wer] [jʊr; jər] [bɜːrdz] [keɪm] [frʌm; frəm] ,

initial	novelty	of	hearing	where	your	birds	came	from	,
最初的	新奇	的	听力	在哪里	你的	鸟类	来了	从	,

过去曾寄送过一两只水禽环，体验过最初听到鸟儿来自何处的那种新鲜感，

[juː; jʊ] [naʊ] [fər'get] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðem; ðəm] .

you	now	forget	to	report	them	.
你	现在	忘记	到	报告	他们	.

你现在忘记举报他们了。

[ðə; ði] [nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðɪs] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ɔːr] [fə'getiŋ] [ə; eɪ] [bænd] ,

The	next	time	you	have	this	choice	between	reporting	or	forgetting	a	band	,
这	下一个	时间	你	有	这	选择	之间	报道	或者	遗忘	一个	乐队	,

下次当你面临报告或忘记某个乐队的选择时，

[rɪ'membər] [ðæt] [ɪts] [prɑːmpt] [rɪ'kʌvəri] , [wɪð; wɪθ] [fʊl] ['deɪtə] ,

remember	that	its	prompt	recovery	,	with	full	data	,
记住	那	它是	迅速的	恢复	,	和	满的	数据	,

请记住，它能够迅速恢复，并保留所有数据。

[maɪt] [biː; bi] [ðə; ði] [kluː] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['mɪsɪŋ] [fækt] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [jʊr; jər] ['fjuːtʃər] ['gʌnɪŋ] .

might	be	the	clue	to	some	missing	fact	to	improve	your	future	gunning	.
可能	是	这	线索	到	一些	丢失的	事实	到	提升	你的	未来	枪击	.

这或许能为你未来的射击技巧提供一些关键线索。

['hʌntər] [bæg] [tʃeks] ['ɪndɪkeɪt] ['krɪplɪŋ] [lɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['flaɪˌweɪ] [rʌn] [tuː; tə] [æn; ən] ['ævərɪdʒ]

Hunter	bag	checks	indicate	crippling	losses	in	the	Central	Flyway	run	to	an	average
猎人	包	检查	表明	致残	损失	在	这	中央	迁徙路线	跑步	到	一个	平均的

[ʌv; əv] [ə'baʊt] [wʌn] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [kɪl] .

of	about	one	quarter	of	the	total	kill	.
的	关于	一	四分之一	的	这	全部的	杀	.

猎人检查猎获物显示，中部迁徙路线的猎获量大幅下降，平均约占总猎获量的四分之一。

[ɪn] ['sɜːrt(ə)n] [mɑːʃiz] , ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] , ['krɪplɪŋ] [kæn; kən] ['greɪtli] [ɪk'siːd] [ðə; ði] [wʌn]

In	certain	marshes	,	early	in	the	season	,	crippling	can	greatly	exceed	the	one
在	肯定	沼泽	,	早期的	在	这	季节	,	致残	能	非常	超过	这	一

['kwɔːrtər] [lɔːs] .

quarter	loss	.
四分之一	损失	.

在某些沼泽地，在季节初期，残疾程度可能会远远超过四分之一的损失。

['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [bɜːrdz] [ɑːn] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['kɪlɪŋ] [reɪndʒ] [ɪz] [ə; eɪ] ['krɪplɪŋ]

Shooting	at	birds	on	the	fringe	of	effective	killing	range	is	a	crippling
射击	在	鸟类	在	这	边缘	的	有效的	杀	范围	是	一个	致残

['præktɪs] [ænd; ənd] ,

practice	and	,
实践	和	,

在有效射程边缘射杀鸟类是一种有害的做法，而且

[mɔːr'oʊvər] , [æz; əz] [juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [noʊ] [frʌm; frəm] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [kən'teɪdʒəs] .

moreover	,	as	you	probably	know	from	observation	is	contagious	.
而且	,	作为	你	大概	知道	从	观察	是	传染性	.

此外，正如你可能通过观察所了解到的，它是具有传染性的。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][wʌn] “ [skaɪ] ['ʃuːtər] ” [ɪn][ə; eɪ] [mɑːrʃ] [ɪz][tuː; tə] [fɔːrs] ['ʌðər] ['gʌnə(r)]

The	usual	effect	of	one	“	sky	shooter	”	in	a	marsh	is	to	force	other	gunners
这	通常	影响	的	一	“	天空	射击游戏	”	在	一个	沼泽	是	到	力量	其他	炮手

[ˌnɪr'baɪ] [tuː; tə] [ə'tempt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ʃɑːts] [wɪtʃ] [ɪn'kriːs] ['krɪplɪŋ] [lɔːsɪz] [ænd; ənd] [suːn] ['ruːɪn]

nearby	to	attempt	impossible	shots	which	increase	crippling	losses	and	soon	ruin
附近	到	试图	不可能的	镜头	哪个	增加	致残	损失	和	很快	废墟

['ʃuːtɪŋ] [fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi] .

shooting	for	everybody	.
射击	为了	大家	.

在沼泽地带，一个“空中射手”通常会迫使附近的其他射手尝试不可能的射击，从而造成严重的损失，并很快毁掉所有人的射击。

[kən'troʊlɪŋ] [sʌtʃ] ['præktɪsɪz] [laɪz] ['soʊlli] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['gʌnə(r)] .

Controlling	such	practices	lies	solely	in	the	hands	of	individual	gunners	.
控制	这样的	实践	谎言	仅	在	这	双手	的	个人	炮手	.

控制此类行为完全取决于各个枪手的意愿。

[wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] - [geɪdʒ] ['gʌnz][ʌv; əv]['mɑːdɪfaɪd] [bɔːr] ,

With	large	-	gauge	guns	of	modified	bore	,
和	大的	-	测量	枪支	的	修改的	钻孔	,

使用大口径、改良膛径的火炮，

[ðə; ði] [ʃɑːt] - ['pætərn] [ðæt] [wɪl] [prə'duːs] [kɪlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪstənt] [ʌp][tuː; tə]['fɔːrti] [jaːdz] ,

the	shot	-	pattern	that	will	produce	kills	should	be	consistent	up	to	forty	yards	,
这	射击	-	图案	那	将要	生产	杀戮	应该	是	持续的	向上	到	四十	码	,

能造成击杀的射击模式在四十码以内应该保持一致。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [wel] [wɪ'ðɪn] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['gʌnər] [tuː; tə][hoʊld][ænd; ənd]

a	distance	well	within	capabilities	of	the	average	gunner	to	hold	and
一个	距离	出色地	之内	能力	的	这	平均的	炮手	到	抓住	和

[kəm'pjuːt] ['nesəseri] [liːd] .

compute	necessary	lead	.
计算	必要的	带领	.

对于一般的炮手来说，这个距离完全在他们能够控制和计算所需提前量的能力范围之内。

[sək'sesf(ə)l] [dʌk] ['ʃuːtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] .

Successful	duck	shooting	is	a	matter	of	good	judgment	.
成功的	鸭子	射击	是	一个	事情	的	好的	判断	.

成功猎鸭靠的是良好的判断力。

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['erərz] [ɪn]['dʒʌdʒmənt][draɪv] [steɪks] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər][blaɪnd][æt; ət] ['distənsiz] [ʌv; əv]

To	avoid	errors	in	judgment	drive	stakes	in	front	of	your	blind	at	distances	of
到	避免	错误	在	判断	驾驶	赌注	在	正面	的	你的	瞎的	在	距离	的

['θɜːrti] [ænd; ənd]['fɔːrti] [jaːdz][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [seɪf] ['kɪlɪŋ] [reɪndʒ] .

thirty	and	forty	yards	to	indicate	safe	killing	range	.
三十	和	四十	码	到	表明	安全的	杀	范围	.

为了避免判断失误，在掩体前方 30 码和 40 码处打入木桩，以指示安全射程。

[hoʊld][jʊr; jər]['faɪər] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪnkʌmɪŋ] [dʌk] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [dɪ'stɪŋktli] ,

Hold	your	fire	until	the	feet	of	an	incoming	duck	can	be	seen	distinctly	,
抓住	你的	火	直到	这	脚	的	一个	即将到来	鸭子	能	是	已见	明显地	,

等到能清楚地看到飞来的鸭子的脚时再开火。

[fɔːr; fər]['oʊnli] [ðen] [wɪl] [ðə; ði][bɜːrd][biː; bi][ɪn][reɪndʒ] .

for	only	then	will	the	bird	be	in	range	.
为了	仅有的	然后	将要	这	鸟	是	在	范围	.

只有这样，鸟儿才会进入射程。

[gʊd] ['spɔːrtsmənʃɪp] [ɪn] [dʌk] [blaɪndz][ænd; ənd] [mɑːʃiz] [ɪz] ['iːkwəli] [æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz]
Good **sportsmanship** **in** **duck** **blinds** **and** **marshes** **is** **equally** **as** **important** **as**
好的 体育精神 在 鸭子 百叶窗 和 沼泽 是 同样地 作为 重要的 作为
[rɪ'meɪnɪŋ] ['frendli] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hoʊm] ['nebəz] .
remaining **friendly** **with** **your** **home** **neighbors** **.**
其余的 友好的 和 你的 家 邻居 .

在鸭棚和沼泽地带，良好的体育精神与和邻居保持友好关系同样重要。

[treɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [riː'triːvɪŋ] [dɔːg] ,
Train **a** **good** **retrieving** **dog** **,**
火车 一个 好的 检索 狗 ,

训练一只优秀的衔取犬，

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][jʊr; jər] ['deɪz] ['pleʒər] [baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][æt; ət][wɜːrk][ɑːn] [daʊnd]
and **add** **to** **your** **day's** **pleasure** **by** **watching** **him** **at** **work** **on** **downed**
和 添加 到 你的 天 乐趣 经过 观看 他 在 工作 在 倒下
[bɜːrdz] .
birds **.**
鸟类 .

观看他处理被击落的鸟类，会为您的日常生活增添乐趣。

[ə'bʌv] [ɔːl] ,
Above **all** **,**
多于 全部 ,

首先，

[rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ðiː]['fjuːtʃər][ʌv; əv] [wɔtɜ˞faʊlɪŋ] [ɪz]['pɑːrtli][ɪn][jʊr; jər][hændz] — [ðæt] [jʊr; jər] [gʊd]
remember **that** **the** **future** **of** **waterfowling** **is** **partly** **in** **your** **hands** **—** **that** **your** **good**
记住 那 这 未来 的 水禽狩猎 是 部分 在 你的 双手 — 那 你的 好的
['spɔːrtsmənʃɪp] [ænd; ənd][koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][æz; əz] ['nesəseri] [tuː; tə][ðə; ðiː][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ðiː]
sportsmanship **and** **cooperation** **are** **as** **necessary** **to** **the** **work** **of** **the**
体育精神 和 合作 是 作为 必要的 到 这 工作 的 这
['sentrəl] ['flaɪˌweɪ]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][ɪts] ['membər] ['eɪdʒənsiz][æz; əz][ðer; ðər] [æk'tɪvətiz] [ɑːr; ər][tuː; tə]
Central **Flyway** **Council** **and** **its** **member** **agencies** **as** **their** **activities** **are** **to**
中央 迁徙路线 理事会 和 它是 成员 机构 作为 他们的 活动 是 到
[juː; jʊ] . -
you **.** **11**
你 . -

请记住，水禽狩猎的未来部分掌握在你们手中——你们良好的体育精神和合作对于中央迁徙路线委员会及其成员机构的工作至关重要，正如他们的活动对于你们自身也至关重要一样。[11]

[pɑːrts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌk]
PARTS **OF** **A** **DUCK**
部分 的 一个 鸭子

鸭子的各个部位

[kraʊn]
CROWN
王冠

王冠

['fɔːrhed]
FOREHEAD
前额

前额

['ɑːksəˌpʌt]
OCCIPUT
枕骨

输出

[tʃiːk]
CHEEK
脸颊

脸颊

[neɪp]
NAPE
颈背

颈背

[saɪd] [nek]
SIDE **NECK**
边 脖子

侧领

[bæk]
BACK
后退

后退

['skæpjələr]
SCAPULARS
肩胛骨

肩胛骨

[rʌmp]
RUMP
臀部

臀部

[tʃɪn]
CHIN
下巴

下巴

[θroʊt]
THROAT
喉

喉

['fɔːnek]
FORENECK
前颈

前颈

['tɜːʃəl]
TERTIALS
三分位数

三分位数

['ʌpər] [teɪl] ['kʌvəts]
UPPER **TAIL** **COVERTS**
上 尾巴 隐蔽人员

尾上覆羽

[brest]
BREAST
胸部

胸部

[teɪl]
TAIL
尾巴

尾巴

['ʌndər] [teɪl] ['kʌvəts]
UNDER **TAIL** **COVERTS**
在下面 尾巴 隐蔽人员

尾下覆羽

['beli]
BELLY
腹部

腹部

[saɪd]
SIDE
边

边

['lesər] ['kʌvəts]
LESSER **COVERTS**
较少 隐蔽人员

较小的隐蔽处

['spjʊriəs] [wɪŋ]
SPURIOUS **WING**
虚假的 翼

假翼

['greɪtər] ['kʌvəts]
GREATER **COVERTS**
更大的 隐蔽人员

大隐蔽处

['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜ-iːz]
PRIMARIES
初选

初选

['sɛkənˌdɛriːz]
SECONDARIES
二级

二级

['tɜːʃəl]
TERTIALS
三分位数

三分位数

['tɪbiə]
TIBIA
胫骨

胫骨

['skjʊtɪlɪt] ['tɑːrsəs]
SCUTELLATE **TARSUS**
盾状的 睑板

盾状跗骨

[hiːl]
HEEL
脚跟

脚跟

[haɪnd] [toʊ]
HIND **TOE**
后 脚趾

后脚趾

[toʊ]
TOE
脚趾

脚趾

[web]
WEB
网站

网页

[neɪl]
NAIL
指甲

指甲

[lə'meli]
LAMELLAE
层状结构

片状体

['loʊər] ['mændɪbl]
LOWER **MANDIBLE**
降低 下颌骨

下颌骨

['ʌpər] ['mændɪbl]
UPPER **MANDIBLE**
上 下颌骨

上颌骨

['nɑ:strəl]
NOSTRIL
鼻孔

鼻孔

[neɪl]
NAIL
指甲

指甲

[meɪl]
MALE
男性

男性

FEMALE12
FEMALE12
FEMALE12

女性12

['wɪslɪŋ] [swɑ:n]
WHISTLING **SWAN**
吹口哨 天鹅

吹口哨的天鹅

(['signəs] [kəˌlʌmbi'eɪnəs])
(Cygnus columbianus)
(天鹅座 哥伦比亚)

（天鹅座）

[ɪn'taɪər] ['plu:mɪdʒ] [waɪt]
ENTIRE **PLUMAGE** **WHITE**
全部的 羽毛 白色的

整羽白色

[ˌɪmə'tʃʊr] [bɜːrdz] [hæv; həv] [greɪ] - [waɪt] ['pluːmɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [dʌl] ['pɪŋkɪʃ] [bɪl]

IMMATURE **BIRDS** **HAVE** **GRAY** **-** **WHITE** **PLUMAGE** **WITH** **DULL** **PINKISH** **BILL**

不成熟 鸟类 有 灰色的 - 白色的 羽毛 和 乏味的 粉红色 账单

幼鸟羽毛呈灰白色，喙呈暗粉色。

['jeloʊ] [spɑːt]

YELLOW **SPOT**

黄色的 点

黄斑病

[blæk] [bɪl]

BLACK **BILL**

黑色的 账单

黑嘴

['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑːr; ər] ['sɪmələr]

SEXES **ARE** **SIMILAR**

性别 是 相似的

两性相似

['kæriz] [nek] [held] [ɪ'rekt]

CARRIES **NECK** **HELD** **ERECT**

携带 脖子 握住 直立

保持颈部直立

[hed] [ʌv; əv] [mjuːt] [swɑːn] ['ʃoʊɪŋ] [blæk] [nɑːb] [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] BILL13

HEAD **OF** **MUTE** **SWAN** **SHOWING** **BLACK** **KNOB** **AND** **ORANGE** **BILL13**

头 的 沉默的 天鹅 显示 黑色的 旋钮 和 橙子 BILL13

疣鼻天鹅头部，可见黑色颈结和橙色喙13

['kænədə] [guːs]

CANADA **GOOSE**

加拿大 鹅

加拿大鹅

(['bræntə][ˌkænə'dɛnsɪs])

(**Branta** **canadensis** **)**

(布兰塔 加拿大)

(Branta canadensis)

[waɪt] [rʌmp]

WHITE **RUMP**

白色的 臀部

白臀

['braʊnɪʃ] [greɪ] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [wɪŋz]

BROWNISH **GRAY** **BODY** **AND** **WINGS**

棕褐色 灰色的 身体 和 翅膀

棕灰色的身体和翅膀

[blæk] [bɪl]

BLACK **BILL**

黑色的 账单

黑嘴

[waɪt] [pætʃ]

WHITE **PATCH**

白色的 修补

白色斑块

[blæk] [nek]

BLACK **NECK**

黑色的 脖子

黑脖子

[ɔːl] [giːs] [hæv; həv] [rɪˈtɪkjʊleɪt] [ˈtɑːrsəs]
ALL GEESE HAVE RETICULATE TARSUS
全部 鹅 有 网状的 睑板

所有鹅的跗骨都有网状纹。

['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑːr; ər] SIMILAR14
SEXES ARE SIMILAR14
性别 是 SIMILAR14

性别相似14

[snoʊ] [guːs]
SNOW GOOSE
雪 鹅

雪雁

(['tʃɛn] [ˌhaɪpər'bɔːriə])
(Chen hyperborea)
(陈 极北之地)

（陈氏极北）

[waɪt] ['bɑːdi]
WHITE BODY
白色的 身体

白色身体

[blæk] [wɪŋ] [tɪps]
BLACK WING TIPS
黑色的 翼 尖端

黑色翼尖

[pɪŋk] [fiːt]
PINK FEET
粉色的 脚

粉红脚

[laɪt] [pɪŋk] [bɪl]
LIGHT PINK BILL
光 粉色的 账单

浅粉色账单

[blæk] “ ['grɪnɪŋ] ” [pætʃ]
BLACK “ GRINNING ” PATCH
黑色的 “ 咧嘴笑 ” 修补

黑色“咧嘴笑”图案

['fɛðɚz] [ʌv; əv] [tʃiːks] , [brest] [ænd; ənd] ['beli] ['ɔːf(ə)n] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] ['rʌsti] [braʊn]
FEATHERS OF CHEEKS , BREAST AND BELLY OFTEN STAINED WITH RUSTY BROWN
羽毛 的 脸颊 , 胸部 和 腹部 经常 染色 和 生锈的 棕色的

脸颊、胸部和腹部的羽毛常沾有锈褐色污渍

[ˌɪmə'tʃʊr] [bɜːrdz] [tend] [tɔːrd] [ə; eɪ] [mɔːr] [greɪ] ['pluːmɪdʒ]
IMMATURE BIRDS TEND TOWARD A MORE GRAY PLUMAGE
不成熟 鸟类 趋向 朝向 一个 更多的 灰色的 羽毛

幼鸟的羽毛颜色往往偏灰。

['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑːr; ər] SIMILAR15
SEXES ARE SIMILAR15
性别 是 SIMILAR15

性别相似15

[rɑːs] [guːs]
ROSS GOOSE
罗斯 鹅

罗斯·古斯

(['tʃɛn] ['rɔsi])
(Chen rossi)
(陈 罗西)

（陈罗西）

[ə'baʊt] [saɪz] [ʌv; əv] ['mælərd]
ABOUT SIZE OF MALLARD
关于 尺寸 的 凫

大约相当于野鸭的大小

[ə'dʌlt; 'ædʌlt]
ADULT
成人

成人

['wɔ:rti] [prət'ju:bərənsɪz] [ɑ:n] [bɪl] .
WARTY PROTUBERANCES ON BILL .
疣状的 突起物 在 账单 .

比尔身上有疣状突起。

[noʊ] [blæk] “ ['grɪnɪŋ] ” [pætʃ]
NO BLACK “ GRINNING ” PATCH
不 黑色的 “ 咧嘴笑 ” 修补

没有黑色“咧嘴笑”图案

['pɪŋkɪʃ] [bɪl]
PINKISH BILL
粉红色 账单

粉红色的嘴

IMMATURE16
IMMATURE16
IMMATURE16

未成熟16

[waɪt] - ['frʌntɪd] [gu:s]
WHITE - FRONTED GOOSE
白色的 - 正面 鹅

白额雁

(['ænsə][ˌæl'bɪfrɑ:nz])
(Anser albifrons)
(安瑟 白额)

（白额雁）

[ə'dʌlt; 'ædʌlt]
ADULT
成人

成人

[bɑ:rd] ['beli]
BARRED BELLY
禁止 腹部

条纹肚皮

[ˌɪmə'tʃʊr]
IMMATURE
不成熟

不成熟

['jeloʊɪʃ] [bɪl]
YELLOWISH BILL
淡黄色 账单

淡黄色的嘴

[peɪl] [brest]
PALE **BREAST**
苍白 胸部

苍白的胸部

[waɪt] [pætʃ]
WHITE **PATCH**
白色的 修补

白色斑块

['braʊnɪʃ] ['fɔːrˌpɑːrt; 'foʊrˌpɑːrt]
BROWNISH **FOREPARTS**
棕褐色 前部

棕色的前部

['jeloʊɪʃ] LEGS17
YELLOWISH **LEGS17**
淡黄色 LEGS17

黄色腿17

[bluː] [guːs]
BLUE **GOOSE**
蓝色的 鹅

蓝鹅

(['tʃɛn] [ˌsɪrʊ'lɛsənz])
(**Chen** **caerulescens** **)**
(陈 蓝花)

(Chen caerulescens)

[ə'dʌlt; 'ædʌlt]
ADULT
成人

成人

[pɪŋk] [fiːt] , [ˌɪmə'tʃʊr] ['dʌski] [fiːt]
PINK **FEET** **,** **IMMATURE** **DUSKY** **FEET**
粉色的 脚 , 不成熟 昏暗 脚

粉嫩的脚，稚嫩的暗褐色脚

[ˌɪmə'tʃʊr]
IMMATURE
不成熟

不成熟

[pɪŋk] [bɪl]
PINK **BILL**
粉色的 账单

粉红比尔

[waɪt] [neɪl]
WHITE **NAIL**
白色的 指甲

白色指甲

[blæk] “ ['grɪnɪŋ] ” [pætʃ]
BLACK **“** **GRINNING** **”** **PATCH**
黑色的 “ 咧嘴笑 ” 修补

黑色“咧嘴笑”图案

[waɪt] [hed] [ænd; ənd] [nek]
WHITE **HEAD** **AND** **NECK**
白色的 头 和 脖子

头部和颈部呈白色

['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑːr; ər] SIMILAR18

SEXES	**ARE**	**SIMILAR18**
性别	是	SIMILAR18

性别相似18

['pʌd(ə)l] [ɔːr] ['dæblɪŋ] [dʌk] [ˌkærɪktə'rɪstɪks]

PUDDLE	**OR**	**DABBLING**	**DUCK**	**CHARACTERISTICS**
水坑	或者	浅尝辄止	鸭子	特征

水坑鸭或戏水鸭的特征

(['ænəˌtaɪˌniː])

(	**Anatinae**	**)**
(	鸭亚科	)

鸭亚科

[tɪp] [ʌp] [tuː; tə] [fiːd] , ['rerli] [daɪv]

TIP	**UP**	**TO**	**FEED**	**,**	**RARELY**	**DIVE**
提示	向上	到	喂养	,	很少	潜水

捕食时鱼竿抬起，很少潜水

[legz] [pleɪst] [nɪr] ['sentər] [ʌv; əv] ['bɑːdi]

LEGS	**PLACED**	**NEAR**	**CENTER**	**OF**	**BODY**
腿	放置	靠近	中心	的	身体

双腿置于身体中心附近

['dʒen(ə)rəli] [hæv; həv] [mə'tælɪk] ['spekjələm]

GENERALLY	**HAVE**	**METALLIC**	**SPECULUM**
一般来说	有	金属	窥阴器

通常配有金属窥阴器

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [swɪm] [wɪð; wɪθ] [teɪl] [held] [klɪr] [ʌv; əv] ['wɔːtər]

USUALLY	**SWIM**	**WITH**	**TAIL**	**HELD**	**CLEAR**	**OF**	**WATER**
通常	游泳	和	尾巴	握住	清除	的	水

通常游泳时尾巴会离开水面。

[fʊt] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [ɪn] ['daɪvɪŋ] [dʌks]

FOOT	**SMALLER**	**THAN**	**IN**	**DIVING**	**DUCKS**
脚	较小的	比	在	潜水	鸭子

比潜水鸭的脚小

[haɪnd] [toʊ] [nɑːt] [loʊbd]

HIND	**TOE**	**NOT**	**LOBED**
后	脚趾	不是	裂片状的

后趾未分叶

[sprɪŋ] ['ɪntuː] [er] [ɑːn] [teɪk] OFF19

SPRING	**INTO**	**AIR**	**ON**	**TAKE**	**OFF19**
春天	进入	空气	在	拿	OFF19

起飞时腾空而起19

['mælərd]

MALLARD
凫

凫

(['ænəs] [ˌplætɪ'rɪŋkɑːs])

(	**Anas**	**platyrhynchos**	**)**
(	安娜斯	扁嘴鳄	)

(Anas platyrhynchos)

[waɪt] [teɪl]

WHITE	**TAIL**
白色的	尾巴

白尾鹿

[waɪt] ['bɔ:rdərz]
WHITE **BORDERS**
白色的 边界

白色边框

[ɑ:n]['pɜ:rp(ə)l] ['spekjələm]
ON **PURPLE** **SPECULUM**
在 紫色的 窥阴器

紫色窥阴器

['waɪtɪʃ] [teɪl]
WHITISH **TAIL**
白色 尾巴

白色的尾巴

[gri:n] [hed]
GREEN **HEAD**
绿色的 头

绿头

['jeloʊ] [bɪl]
YELLOW **BILL**
黄色的 账单

黄嘴

[waɪt] ['kɑ:lər]
WHITE **COLLAR**
白色的 衣领

白领

['rʌdi] [brest]
RUDDY **BREAST**
红润 胸部

红胸

['ɔrɪndʒ] [bɪl] ['mɑ:t(ə)ld] [wɪð; wɪθ] [blæk]
ORANGE **BILL** **MOTTLED** **WITH** **BLACK**
橙子 账单 斑驳 和 黑色的

橙色喙上点缀着黑色斑点

['mɑ:t(ə)ld] BROWN20
MOTTLED **BROWN20**
斑驳 BROWN20

斑驳棕色20

[blæk] [dʌk]
BLACK **DUCK**
黑色的 鸭子

黑鸭

(['ænəs] [ru:brɪps])
(Anas rubripes)
(安娜斯 红鳍鱼)

(Anas rubripes)

['jeloʊɪʃ] - [braʊn] [hed]
YELLOWISH **-** **BROWN** **HEAD**
淡黄色 - 棕色的 头

黄褐色头部

['dʌski] - [braʊn] ['bɑ:di]
DUSKY **-** **BROWN** **BODY**
昏暗 - 棕色的 身体

暗褐色身体

[waɪt] [wɪŋ] - ['laɪnɪŋz]
WHITE WING - LININGS
白色的 翼 - 衬里

白色翼衬

[ˌɪmə'tʃʊr] [hæz; həz] [striːkt] [brest]
IMMATURE HAS STREAKED BREAST
不成熟 有 条纹 胸部

未成熟乳房有条纹

['pɜːrp(ə)l] ['spekjələm]
PURPLE SPECULUM
紫色的 窥阴器

紫色窥阴器

[ˌɪmə'tʃʊr] [saɪd] [brest] ['feðər]
IMMATURE SIDE BREAST FEATHER
不成熟 边 胸部 羽毛

未成熟的侧胸羽

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] [saɪd] [brest] ['feðər]
ADULT MALE SIDE BREAST FEATHER
成人 男性 边 胸部 羽毛

成年雄性侧胸羽

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] [saɪd] [brest] ['feðər]
ADULT FEMALE SIDE BREAST FEATHER
成人 女性 边 胸部 羽毛

成年雌性侧胸羽

[bɪl] ['kʌlər] ['veriz] [frʌm; frəm] ['sɑːlɪd] ['griːnɪʃ] ['jeloʊ] [tuː; tə] [haɪ] [kroʊm] ['jeloʊ]
BILL COLOR VARIES FROM SOLID GREENISH YELLOW TO HIGH CHROME YELLOW
账单 颜色 变化 从 坚硬的 绿绿色 黄色的 到 高的 铬合金 黄色的
[diˈpendiŋ] [ə'pɑːn] [eɪdʒ] [ænd; ənd] ['siːz(ə)n] [kɪld]
DEPENDING UPON AGE AND SEASON KILLED
取决于 之上 年龄 和 季节 被杀

喙的颜色因年龄和死亡季节而异，从纯绿黄色到高铬黄色不等。

['fiːmeɪl] [bɪl] [ʃoʊz] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [blæk] SPOTTING21
FEMALE BILL SHOWS VARYING AMOUNT OF BLACK SPOTTING21
女性 账单 演出 变化 数量 的 黑色的 SPOTTING21

雌性比尔身上有不同数量的黑色斑点21

['mɑːt(ə)ld] [dʌk]
MOTTLED DUCK
斑驳 鸭子

斑鸭

(['ænəs] -)
(Anas fulvigula)
(安娜斯 -)

(Anas fulvigula)

['treɪlɪŋ] [edʒ] ['ɔːf(ə)n] [waɪt]
TRAILING EDGE OFTEN WHITE
尾随 边缘 经常 白色的

后缘通常为白色

[laɪt] [tæn] [hed]
LIGHT TAN HEAD
光 棕褐色 头

浅棕色头部

['pɜːrp(ə)l] ['spekjələm]
PURPLE **SPECULUM**
紫色的 窥阴器

紫色窥阴器

[fiːt] ['ɔrɪndʒ]
FEET **ORANGE**
脚 橙子

脚部橙色

[tʃɪn] [ænd; ənd] [θroʊt] [peɪl] [bʌf] ([wɪð; wɪθ] [ɔːr]) [wɪ'ðaʊt] ['striːkɪŋ]
CHIN **AND** **THROAT** **PALE** **BUFF** **(** **WITH** **OR** **)** **WITHOUT** **STREAKING**
下巴 和 喉 苍白 BUFF (和 或者) 没有 裸奔

下巴和喉部呈淡黄色（有或无条纹）

[dɑːrk] [beɪs] [ʌv; əv] [bɪl]
DARK **BASE** **OF** **BILL**
黑暗的 根据 的 账单

比尔的黑暗基地

[bɪl] ['jeloʊ] , [dɑːrk] [neɪl]
BILL **YELLOW** **,** **DARK** **NAIL**
账单 黄色的 , 黑暗的 指甲

比尔·黄，深色指甲

[dɑːrk] [spɑːt] (['ɔːf(ə)n]['æbsənt])
DARK **SPOT** **(** **often** **absent** **)**
黑暗的 点 (经常 缺席的)

黑斑（通常缺失）

['veriəb(ə)l] SPOTTING22
VARIABLE **SPOTTING22**
多变的 SPOTTING22

可变斑点22

[nuː] ['meksɪkən] [dʌk]
NEW **MEXICAN** **DUCK**
新的 墨西哥人 鸭子

新墨西哥鸭

(['ænəs] - -)
(**Anas** **diazi** **novimexicana** **)**
(安娜斯 - -)

(Anas diazi novimexicana)

[teɪl] [dɑːrk] .
TAIL **DARK** **.**
尾巴 黑暗的 .

尾巴变暗。

['spekjələm] ['bluːɪʃ] ['pɜːrp(ə)l][tuː; tə] [griːn] .
SPECULUM **BLUISH** **PURPLE** **TO** **GREEN** **.**
窥阴器 蓝蓝色 紫色的 到 绿色的 .

窥阴器呈蓝紫色至绿色。

[waɪt] [edʒ] [ə'bʌv] ['sʌmtaɪmz] ['æbsənt] .
WHITE **EDGE** **ABOVE** **SOMETIMES** **ABSENT** **.**
白色的 边缘 多于 有时 缺席的 .

上方白色边缘有时缺失。

[fiːt] ['ɔrɪndʒ] .
FEET **ORANGE** **.**
脚 橙子 .

脚是橙色的。

[bɪl] ['jeloʊ] , [dɑːrk] [neɪl] .
BILL YELLOW , DARK NAIL .
账单 黄色的 , 黑暗的 指甲 .

账单黄色，深色指甲。

[tʃɪn] ['pɪŋkɪʃ] [bʌf] [wɪ'ðaʊt] ['striːkɪŋ] .
CHIN PINKISH BUFF WITHOUT STREAKING .
下巴 粉红色 BUFF 没有 裸奔 .

下巴呈粉红色，无条纹。

[bɪl] [dɑːrk] ['ɑːlɪv] [ɔːr] ['ɔrɪndʒ] , [dɑːrk] [ɑːn] [rɪdʒ] .
BILL DARK OLIVE OR ORANGE , DARK ON RIDGE .
账单 黑暗的 橄榄 或者 橙子 , 黑暗的 在 岭 .

比尔·达克·奥利弗或橙色，山脊上的深色。

[smɔːl] [spɑːts] [nɪr] [beɪs] ['lɪmɪtɪd] [ɔːr] ['æbsənt] . -
SMALL SPOTS NEAR BASE LIMITED OR ABSENT . 23
小的 地点 靠近 根据 有限的 或者 缺席的 . -

基座附近的小斑点数量有限或缺失。23

['gæd,wɔːl]
GADWALL
赤颈鹿

加德沃尔

(['ænəs] ['strɛpərə])
(Anas strepera)
(安娜斯 链球菌)

(Anas strepera)

[blæk] [rʌmp]
BLACK RUMP
黑色的 臀部

黑屁股

[waɪt] ['beli]
WHITE BELLY
白色的 腹部

白肚皮

[waɪt] ['spekjələm]
WHITE SPECULUM
白色的 窥阴器

白色窥阴器

[waɪt] ['beli]
WHITE BELLY
白色的 腹部

白肚皮

[bəuθ] ['sɛksəz, 'sɛksɪz][hæv; həv] ['jeloʊ] [fiːt]
BOTH SEXES HAVE YELLOW FEET
两个都 性别 有 黄色的 脚

男女的脚都是黄色的。

[bɪl] ['bluːɪʃ] [blæk]
BILL BLUISH BLACK
账单 蓝蓝色 黑色的

比尔·蓝黑色

[bɪl] [dʌl] ['ɔrɪndʒ] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] SPOTTING24
BILL DULL ORANGE VARYING SPOTTING24
账单 乏味的 橙子 变化 SPOTTING24

比尔暗橙色斑点24

[pɪn'teɪl]
PINTAIL
针尾

针尾鸭

(['ænəs]['ækjʊtə])
(Anas acuta)
(安娜斯 急性)

(Anas acuta)

[waɪt] [straɪp]
WHITE STRIPE
白色的 条纹

白色条纹

['sɪnəmən] - [bʌf] ['bɔ:rdər]
CINNAMON - BUFF BORDER
肉桂 - BUFF 边界

肉桂色边框

['pɔɪntɪd] [teɪl]
POINTED TAIL
尖 尾巴

尖尾

[waɪt] [straɪp]
WHITE STRIPE
白色的 条纹

白色条纹

[braʊn] [hed]
BROWN HEAD
棕色的 头

棕头

[greɪ] [bɪl]
GRAY BILL
灰色的 账单

灰比尔

[greɪ] [bɪl]
GRAY BILL
灰色的 账单

灰比尔

['mɑ:t(ə)ld] BROWN25
MOTTLED BROWN25
斑驳 BROWN25

斑驳棕色25

[gri:n] - [wɪŋd] [ti:l]
GREEN - WINGED TEAL
绿色的 - 有翅膀的 青色

绿翅鸭

(['ænəs][ˌkærəlɪ'nɛnsɪs])
(Anas carolinensis)
(安娜斯 卡罗莱纳)

(Anas carolinensis)

[gri:n] ['spekjələm]
GREEN SPECULUM
绿色的 窥阴器

绿色窥阴器

[waɪt] ['beli]
WHITE **BELLY**
白色的 腹部

白肚皮

[braʊn] [hed]
BROWN **HEAD**
棕色的 头

棕头

[griːn] [pætʃ]
GREEN **PATCH**
绿色的 修补

绿地

[waɪt] MARK26
WHITE **MARK26**
白色的 MARK26

白色 MARK26

[bluː] - [wɪŋd] [tiːl]
BLUE **-** **WINGED** **TEAL**
蓝色的 - 有翅膀的 青色

蓝翅鸭

(['ænəs] -)
(**Anas** **discors** **)**
(安娜斯 -)

(Anas discors)

['tʃɔːki] - [bluː] [pætʃ]
CHALKY **-** **BLUE** **PATCH**
粉笔 - 蓝色的 修补

粉蓝色补丁

[griːn] ['spekjələm]
GREEN **SPECULUM**
绿色的 窥阴器

绿色窥阴器

[meɪl] [hæz; həz] [dɑːrk] ['beli]
MALE **HAS** **DARK** **BELLY**
男性 有 黑暗的 腹部

雄性腹部颜色较深

[waɪt] ['kres(ə)nt]
WHITE **CRESCENT**
白色的 新月

白新月

['fiːmeɪl] [hæz; həz] [laɪt] BELLY27
FEMALE **HAS** **LIGHT** **BELLY27**
女性 有 光 BELLY27

女性腹部颜色较浅27

['sɪnəmən] [tiːl]
CINNAMON **TEAL**
肉桂 青色

肉桂色

(['ænəs] -)
(**Anas** **cyanoptera** **)**
(安娜斯 -)

(蓝翅鸭)

['tʃɔ:ki] - [blu:] [pætʃ]
CHALKY **-** **BLUE** **PATCH**
粉笔 - 蓝色的 修补

粉蓝色补丁

[gri:n] ['spekjələm]
GREEN **SPECULUM**
绿色的 窥阴器

绿色窥阴器

['ju:nɪfɔ:rm] ['sɪnəmən] ['bɑ:di] ['kʌlər]
UNIFORM **CINNAMON** **BODY** **COLOR**
制服 肉桂 身体 颜色

均匀的肉桂色

['fi:meɪl] [hæz; həz] [laɪt] BELLY28
FEMALE **HAS** **LIGHT** **BELLY28**
女性 有 光 BELLY28

女性腹部颜色较浅28

[ə'merɪkən] ['wɪdʒən] (['bɔ:ldpeit])
AMERICAN **WIDGEON** **(** **Baldpate** **)**
美国人 野鸭 (秃顶)

美洲赤颈鸭（秃头）

([mə'ri:kə][ə,merɪ'kɑ:nə,ə,merɪ'kænə])
(**Mareca** **americana** **)**
(马雷卡 美洲)

美洲马雷卡

[waɪt] [pætʃ]
WHITE **PATCH**
白色的 修补

白色斑块

[waɪt] ['beli]
WHITE **BELLY**
白色的 腹部

白肚皮

[gri:n] ['spekjələm]
GREEN **SPECULUM**
绿色的 窥阴器

绿色窥阴器

[waɪt] ['bɔ:rdər]
WHITE **BORDER**
白色的 边界

白色边框

[waɪt] [kraʊn]
WHITE **CROWN**
白色的 王冠

白冠

[gri:n] [pætʃ]
GREEN **PATCH**
绿色的 修补

绿地

[greɪ] [bɪl] , [blæk] [tɪpt]
GRAY **BILL** **,** **BLACK** **TIPPED**
灰色的 账单 , 黑色的 倾斜

灰喙，黑尖

[waɪt] PATCH29
WHITE **PATCH29**
白色的 PATCH29

白色补丁29

[ʃʌvələr]
SHOVELER
铲子

铲车

(['spætʃələ] -)
(Spatula clypeata)
(抹刀 -)

(Spatula clypeata)

['tʃɔ:ki] - [blu:] [pætʃ]
CHALKY - BLUE PATCH
粉笔 - 蓝色的 修补

粉蓝色补丁

[gri:n] ['spekjələm] ['bɔ:dəd] [wɪð; wɪθ] [waɪt]
GREEN SPECULUM BORDERED WITH WHITE
绿色的 窥阴器 带边框 和 白色的

绿色窥阴器，边缘为白色

[ˌɪrɪ'des(ə)nt] ['gri:nɪʃ] [blæk]
IRIDESCENT GREENISH BLACK
彩虹色 绿绿色 黑色的

虹彩绿黑色

[lɑ:rdʒ] ['ʃʌv(ə)l] [bɪl]
LARGE SHOVEL BILL
大的 铲 账单

大铲子比尔

[kən'spɪkjuəs] ['brɪs(ə)l] - [laɪk] [lə'meli]
CONSPICUOUS BRISTLE - LIKE LAMELLAE
显眼的 鬃 - 喜欢 层状结构

明显的刚毛状薄片

[waɪt] [brest]
WHITE BREAST
白色的 胸部

白胸

['tʃesnʌt] [saɪdz] [ænd; ənd] BELLY30
CHESTNUT SIDES AND BELLY30
板栗 侧面 和 BELLY30

栗子侧肉和腹肉30

[wʊd] [dʌk]
WOOD DUCK
木头 鸭子

林鸭

(['ɛks, 'eɪks]['spɑ:nsə])
(Aix sponsa)
(艾克斯 赞助商)

（艾克斯·斯庞萨）

[waɪt] ['bɔ:rdər]
WHITE BORDER
白色的 边界

白色边框

[waɪt] ['beli]
WHITE **BELLY**
白色的 腹部

白肚皮

['sɪlvəri] ['bɔ:dəd]
SILVERY **BORDERED**
银色 带边框

银色边框

[red] ['aɪrɪs]
RED **IRIS**
红色的 鸢尾花

红鸢尾

[red] [ænd; ənd] [waɪt] [bɪl]
RED **AND** **WHITE** **BILL**
红色的 和 白色的 账单

红白喙

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] ['haɪli] ['kʌlərd]
ADULT **MALE** **HIGHLY** **COLORED**
成人 男性 高度 有色

成年雄性，颜色鲜艳

[ɪ'klɪps] [ænd; ənd] [ˌɪmə'tʃʊr] [meɪl]
ECLIPSE **AND** **IMMATURE** **MALE**
蚀 和 不成熟 男性

日蚀和未成熟雄性

[waɪt] [pætʃ]
WHITE **PATCH**
白色的 修补

白色斑块

[kən'spɪkjuəs] [waɪt] [aɪ] - [rɪŋ]
CONSPICUOUS **WHITE** **EYE** **-** **RING**
显眼的 白色的 眼睛 - 戒指

明显的白色眼圈

CRESTED31
CRESTED31
CRESTED31

冠状31

['hɑ:rləkwɪn] [dʌk]
HARLEQUIN **DUCK**
小丑 鸭子

丑角鸭

(- -)
(Histrionicus histrionicus)
(- -)

(Histrionicus histrionicus)

[waɪt] [ma:rks]
WHITE **MARKS**
白色的 标记

白色标记

['stɑ:ki] , [dɑ:rk] , [smɔ:l] [bɪl]
STOCKY **,** **DARK** **,** **SMALL** **BILL**
矮壮 , 黑暗的 , 小的 账单

粗壮、深色、小巧的嘴

['fiːmeɪl]	[hæz; həz]	['smɔːlər]	[bɪl]
FEMALE	**HAS**	**SMALLER**	**BILL**
女性	有	较小的	账单

雌性喙较小

[pleɪn]	[dɑːrk]	BODY32
PLAIN	**DARK**	**BODY32**
清楚的	黑暗的	BODY32

纯深色本体32

['daɪvɪŋ]	[dʌk]	[ˌkærɪktə'rɪstɪks]
DIVING	**DUCK**	**CHARACTERISTICS**
潜水	鸭子	特征

潜水鸭的特征

(	-	)
(	**Aythyinae**	**)**
(	-	)

(Aythyinae)

[legz]	[set]	[nɪr]	[rɪr]	[ʌv; əv]	['bɑːdi]
LEGS	**SET**	**NEAR**	**REAR**	**OF**	**BODY**
腿	放	靠近	后部	的	身体

腿部位于身体后侧附近

[daɪv]	[kəm'pliːtli]	['ʌndər]	['wɔːtər]	[tuː; tə]	[sɪ'kjʊr]	[fiːd]
DIVE	**COMPLETELY**	**UNDER**	**WATER**	**TO**	**SECURE**	**FEED**
潜水	完全地	在下面	水	到	安全的	喂养

完全潜入水下觅食

['spekjələm]	['dʒen(ə)rəli]	[dʌl]	,	[læks]	[ˌɪrɪ'des(ə)ns]
SPECULUM	**GENERALLY**	**DULL**	**,**	**LACKS**	**IRIDESCENCE**
窥阴器	一般来说	乏味的	,	缺乏	虹彩

镜面通常暗淡无光，缺乏虹彩

['juːʒuəli; 'juːʒəli]	[swɪm]	[wɪð; wɪθ]	[teɪl]	[held]	[kloʊz]	[tuː; tə]	['wɔːtər]
USUALLY	**SWIM**	**WITH**	**TAIL**	**HELD**	**CLOSE**	**TO**	**WATER**
通常	游泳	和	尾巴	握住	关闭	到	水

通常游泳时尾巴紧贴水面

[haɪnd]	[toʊ]	[loʊbd]	,	[fʊt]	[lɑːrdʒ]
HIND	**TOE**	**LOBED**	**,**	**FOOT**	**LARGE**
后	脚趾	裂片状的	,	脚	大的

后趾分叶，脚大

[ɑːn]	[teɪk]	[ɔːf]	['pætər]	[ə'lɔːŋ]	['sɜːrfɪs]	[fɔːr; fər]	[sʌm; səm]	DISTANCE33
ON	**TAKE**	**OFF**	**PATTER**	**ALONG**	**SURFACE**	**FOR**	**SOME**	**DISTANCE33**
在	拿	离开	语调	沿着	表面	为了	一些	DISTANCE33

起飞时沿表面飞行一段距离33

['redhed]
REDHEAD
红发

红发女郎

(	['aɪθiə]	[əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə]	)
(	**Aythya**	**americana**	**)**
(	艾西娅	美洲	)

(美洲艾西娅)

[greɪ]	[bæk]
GRAY	**BACK**
灰色的	后退

灰背

[greɪ] [wɪŋ] [straɪp]
GRAY **WING** **STRIPE**
灰色的 翼 条纹

灰色翼纹

['tʃesnʌt] [hed]
CHESTNUT **HEAD**
板栗 头

栗头

[haɪ] [ə'brʌpt] ['fɔːrhed]
HIGH **ABRUPT** **FOREHEAD**
高的 突然 前额

高而陡峭的前额

[bluː] [bɪl] , [blæk] [tɪp]
BLUE **BILL** **,** **BLACK** **TIP**
蓝色的 账单 , 黑色的 提示

蓝嘴，黑尖

[blæk] [brest]
BLACK **BREAST**
黑色的 胸部

黑胸

[laɪt] PATCH34
LIGHT **PATCH34**
光 PATCH34

轻型补丁34

[rɪŋ] - [nekt] [dʌk]
RING **-** **NECKED** **DUCK**
戒指 - 颈部 鸭子

环颈鸭

(['aɪθiə] ['kɑːlərɪs])
(**Aythya** **collaris** **)**
(艾西娅 领子)

(Aythya collaris)

[blæk] [bæk]
BLACK **BACK**
黑色的 后退

黑背

[greɪ] [wɪŋ] [straɪp]
GRAY **WING** **STRIPE**
灰色的 翼 条纹

灰色翼纹

[dɪ'stɪŋkt] [krest]
DISTINCT **CREST**
清楚的 波峰

独特的冠状物

[kən'spɪkjuəs] [bɪl] [rɪŋ]
CONSPICUOUS **BILL** **RING**
显眼的 账单 戒指

显眼的账单环

['tʃesnʌt] ['kɑːlər]
CHESTNUT **COLLAR**
板栗 衣领

栗色领子

[blæk] [brest]

BLACK **BREAST**

黑色的 胸部

黑胸

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

水禽识别指南(Waterfowl Identification Guide)

[waɪt] [pætʃ]
WHITE PATCH
白色的 修补

白色斑块

[waɪt] [aɪ] [rɪŋ]
WHITE EYE RING
白色的 眼睛 戒指

白眼圈

[laɪt] PATCH35
LIGHT PATCH35
光 PATCH35

轻型补丁35

['kænvəsˌbæk]
CANVASBACK
帆布背

帆布背带鞋

(['aɪθiə] -)
(Aythya valisineria)
(艾西娅 -)

(Aythya valisineria)

[waɪt] [bæk]
WHITE BACK
白色的 后退

白色背面

[greɪ] [wɪŋ] [straɪp]
GRAY WING STRIPE
灰色的 翼 条纹

灰色翼纹

['tʃesnʌt] [hed]
CHESTNUT HEAD
板栗 头

栗头

[lɔːŋ] ['sloʊpɪŋ] ['proʊfaɪl] , [blæk] [bɪl]
LONG SLOPING PROFILE , BLACK BILL
长的 倾斜的 轮廓 , 黑色的 账单

长而倾斜的轮廓，黑色喙

[blæk] [brest]
BLACK BREAST
黑色的 胸部

黑胸

[greɪ] [bæk]
GRAY BACK
灰色的 后退

灰背

[braʊn] BREAST36
BROWN **BREAST36**
棕色的 BREAST36

褐胸脯肉36

['greɪtər] [skɔːp]
GREATER **SCAUP**
更大的 潜鸭

大绒鸭

(['aɪθiə] [mɑːrələ])
(Aythya marila)
(艾西娅 玛丽拉)

(Aythya marila)

[dɑːrk] [rʌmp]
DARK **RUMP**
黑暗的 臀部

黑屁股

[waɪt] [wɪŋ] [straɪp] [ɪk'stendɪŋ] ['ɪntuː] ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜˑiːz]
WHITE **WING** **STRIPE** **EXTENDING** **INTO** **PRIMARIES**
白色的 翼 条纹 扩展 进入 初选

白色翼纹延伸至初级飞羽

[waɪt] ['beli]
WHITE **BELLY**
白色的 腹部

白肚皮

[neɪl] [ʌv; əv] [bɪl] ['sɛvən] . - - [naɪn] . - ['milimiːtəz] [waɪd]
NAIL **OF** **BILL** **7** **.** **0** **-** **9** **.** **0** **MILLIMETERS** **WIDE**
指甲 的 账单 7 . - - 9 . - 毫米 宽的

比尔的钉子宽度为 7.0-9.0 毫米

[greɪ] [bæk]
GRAY **BACK**
灰色的 后退

灰背

[blæk] [hed] [wɪð; wɪθ] ['griːnɪʃ] [tɪndʒ]
BLACK **HEAD** **WITH** **GREENISH** **TINGE**
黑色的 头 和 绿绿色 色调

黑色头部略带绿色

[brɔːd] [bluː] [bɪl]
BROAD **BLUE** **BILL**
广阔 蓝色的 账单

宽蓝嘴

[blæk] [brest]
BLACK **BREAST**
黑色的 胸部

黑胸

[waɪt] [flæŋks]
WHITE **FLANKS**
白色的 侧翼

白色侧翼

[braʊn] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [hed]
BROWN **BODY** **AND** **HEAD**
棕色的 身体 和 头

棕色身体和头部

[dɪ'stɪŋkt] [waɪt] MASK37
DISTINCT **WHITE** **MASK37**
清楚的 白色的 MASK37

独特的白色口罩37

['lesər] [skɔːp]
LESSER **SCAUP**
较少 潜鸭

小绒鸭

(['aɪθiə] ['æfɪnɪs])
(Aythya affinis)
(艾西娅 亲属)

(Aythya affinis)

[dɑːrk] [rʌmp]
DARK **RUMP**
黑暗的 臀部

黑屁股

[waɪt] [wɪŋ] [straɪp] [dʌz] [nɑːt] [ɪk'stend] ['ɪntuː] ['praɪˌmɛriːz, 'praɪmɜˑiːz]
WHITE **WING** **STRIPE** **DOES** **NOT** **EXTEND** **INTO** **PRIMARIES**
白色的 翼 条纹 做 不是 延长 进入 初选

白色翼纹不延伸至初级飞羽

[waɪt] ['beli]
WHITE **BELLY**
白色的 腹部

白肚皮

[neɪl] [ʌv; əv] [bɪl] [faɪv] . - - [sɪks] . [faɪv] ['milimiːtəz] [waɪd]
NAIL **OF** **BILL** **5** **.** **0** **-** **6** **.** **5** **MILLIMETERS** **WIDE**
指甲 的 账单 5 . - - 6 . 5 毫米 宽的

比尔的钉子直径为 5.0-6.5 毫米

[slaɪt] [krest]
SLIGHT **CREST**
轻微 波峰

微峰

[greɪ] [bæk]
GRAY **BACK**
灰色的 后退

灰背

[blæk] [hed] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrpəlɪʃ] [tɪndʒ]
BLACK **HEAD** **WITH** **PURPLISH** **TINGE**
黑色的 头 和 紫红色 色调

黑头带紫调

[brɔːd] [bluː] [bɪl]
BROAD **BLUE** **BILL**
广阔 蓝色的 账单

宽蓝嘴

[blæk] [brest]
BLACK **BREAST**
黑色的 胸部

黑胸

[laɪt] [flæŋks]
LIGHT **FLANKS**
光 侧翼

轻型侧翼

[braʊn] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [hed]
BROWN **BODY** **AND** **HEAD**
棕色的 身体 和 头

棕色身体和头部

[dɪ'stɪŋkt] [waɪt] MASK38
DISTINCT **WHITE** **MASK38**
清楚的 白色的 MASK38

独特的白色口罩38

['kɑːmən] [goʊldən,aɪ]
COMMON **GOLDENEYE**
常见的 黄金眼

普通金眼鸭

([bjuː'sɛfələ] ['klæŋgjələ])
(Bucephala clangula)
(布塞法拉 克朗古拉)

(Bucephala clangula)

[waɪt] [wɪŋ] ['pætʃɪz]
WHITE **WING** **PATCHES**
白色的 翼 补丁

白色翅膀补丁

['griːnɪʃ] [blæk] [hed]
GREENISH **BLACK** **HEAD**
绿绿色 黑色的 头

绿黑色的头部

[laɪt] ['aɪrɪs]
LIGHT **IRIS**
光 鸢尾花

浅虹膜

[dɪ'stɪŋkt] [waɪt] [pætʃ]
DISTINCT **WHITE** **PATCH**
清楚的 白色的 修补

明显的白色斑块

[waɪt] [brest] [ænd; ənd] ['beli]
WHITE **BREAST** **AND** **BELLY**
白色的 胸部 和 腹部

胸部和腹部呈白色

2ND ['siːz(ə)n] [meɪl] [wɪð; wɪθ] [braʊn] [hed] [ænd; ənd] [feɪnt] [waɪt] [pætʃ]
2ND **SEASON** **MALE** **WITH** **BROWN** **HEAD** **AND** **FAINT** **WHITE** **PATCH**
2ND 季节 男性 和 棕色的 头 和 头晕的 白色的 修补

第二季雄性，头部呈棕色，带有淡淡的白色斑块

[braʊn] [hed]
BROWN **HEAD**
棕色的 头

棕头

['ɔrɪndʒ] [tɪp] [ɪn] ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ]
ORANGE **TIP** **IN** **BREEDING** **PLUMAGE**
橙子 提示 在 选育 羽毛

繁殖羽的橙色尖端

[greɪ] [bæk] [ænd; ənd] [flæŋks]
GRAY **BACK** **AND** **FLANKS**
灰色的 后退 和 侧翼

灰色背部和侧腹

[waɪt] [nek]
WHITE **NECK**
白色的 脖子

白脖子

[greɪ] [brest]
GRAY **BREAST**
灰色的 胸部

灰胸

[waɪt] ['beli]
WHITE **BELLY**
白色的 腹部

白肚皮

1ST ['siːz(ə)n] [meɪl] [ɪz] ['sɪmələr] [ɪn] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['fiːmeɪl] [bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['hevɪərðən'er] ['bɑːdi]
1ST **SEASON** **MALE** **IS** **SIMILAR** **IN** **COLORATION** **TO** **FEMALE** **BUT** **WITH** **HEAVIER** **BODY**
1ST 季节 男性 是 相似的 在 着色 到 女性 但 和 较重 身体
[ænd; ənd] [mɔːr] ['rʌgɪd] [hed] [ænd; ənd] BILL39
AND **MORE** **RUGGED** **HEAD** **AND** **BILL39**
和 更多的 崎岖 头 和 BILL39

第一季雄性个体颜色与雌性相似，但体型更粗壮，头部和喙部更粗糙。

['bæroʊz] [goʊldənˌaɪ]
BARROW'S **GOLDENEYE**
巴罗的 黄金眼

巴罗的黄金眼

([bjuː'sɛfələ] [aɪ'lændɪkə])
(Bucephala islandica)
(布塞法拉 冰岛)

(Bucephala islandica)

[waɪt] [wɪŋ] ['pætʃɪz]
WHITE **WING** **PATCHES**
白色的 翼 补丁

白色翅膀补丁

['pɜːrpəlɪʃ] [blæk] [hed]
PURPLISH **BLACK** **HEAD**
紫红色 黑色的 头

紫黑色头部

[waɪt] ['kres(ə)nt] [pætʃ]
WHITE **CRESCENT** **PATCH**
白色的 新月 修补

白色新月形斑块

[blæk] [bæk]
BLACK **BACK**
黑色的 后退

黑背

[blæk] [bɪl]
BLACK **BILL**
黑色的 账单

黑嘴

[waɪt] [brest] [ænd; ənd] ['beli]
WHITE **BREAST** **AND** **BELLY**
白色的 胸部 和 腹部

胸部和腹部呈白色

[laɪt] ['aɪrɪs]
LIGHT **IRIS**
光 鸢尾花

浅虹膜

[greɪ] [bæk] [ænd; ənd] [flæŋks]
GRAY **BACK** **AND** **FLANKS**
灰色的 后退 和 侧翼

灰色背部和侧腹

['ɔrɪndʒ] [tɪp] [ɪn] ['briːdɪŋ] ['pluːmɪdʒ]
ORANGE **TIP** **IN** **BREEDING** **PLUMAGE**
橙子 提示 在 选育 羽毛

繁殖羽中的橙色尖端

[waɪt] [nek]
WHITE **NECK**
白色的 脖子

白脖子

[greɪ] [brest]
GRAY **BREAST**
灰色的 胸部

灰胸

[waɪt] BELLY40
WHITE **BELLY40**
白色的 BELLY40

白肚皮40

['bʌflhed]
BUFFLEHEAD
小绒鸭

小绒鸭

([bjuː'sɛfələ] -)
(Bucephala albeola)
(布塞法拉 -)

（白布氏布氏锥螺）

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [bæk]
BLACK **AND** **WHITE** **BACK**
黑色的 和 白色的 后退

黑白背面

[dɑːrk] [bæk]
DARK **BACK**
黑暗的 后退

暗黑背

[waɪt] [wɪŋ] ['pætʃɪz]
WHITE **WING** **PATCHES**
白色的 翼 补丁

白色翅膀补丁

[waɪt] ['beli]
WHITE **BELLY**
白色的 腹部

白肚皮

[blæk] [wɪð; wɪθ] [ˌɪrɪ'des(ə)nt] [griːn] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l]
BLACK **WITH** **IRIDESCENT** **GREEN** **AND** **PURPLE**
黑色的 和 彩虹色 绿色的 和 紫色的

黑色，带有虹彩绿色和紫色

[dɪ'stɪŋkt] [waɪt] [pætʃ]
DISTINCT **WHITE** **PATCH**
清楚的 白色的 修补

明显的白色斑块

[bluː] - [greɪ] [bɪl]
BLUE **-** **GRAY** **BILL**
蓝色的 - 灰色的 账单

蓝灰喙

[dɑːrk] ['greɪɪʃ] [braʊn]
DARK **GRAYISH** **BROWN**
黑暗的 灰蒙蒙的 棕色的

深灰褐色

[dɪ'stɪŋkt] [waɪt] PATCH41
DISTINCT **WHITE** **PATCH41**
清楚的 白色的 PATCH41

独特的白色斑块41

[waɪt] - [wɪŋd] ['skoʊtər]
WHITE **-** **WINGED** **SCOTER**
白色的 - 有翅膀的 滑板车

白翅海番鸭

(- -)
(**Melanitta** **deglandi** **)**
(- -)

(Melanitta deglandi)

[blæk] ['tʃʌŋki] ['bɑːdi]
BLACK **CHUNKY** **BODY**
黑色的 厚实的 身体

黑色粗壮的身体

[waɪt] [pætʃ]
WHITE **PATCH**
白色的 修补

白色斑块

[waɪt] [aɪ] [pætʃ]
WHITE **EYE** **PATCH**
白色的 眼睛 修补

白色眼罩

['prɑːmɪnənt] [blæk] [nɑːb]
PROMINENT **BLACK** **KNOB**
著名的 黑色的 旋钮

醒目的黑色旋钮

['redɪʃ] ['ɔrɪndʒ]
REDDISH **ORANGE**
微红 橙子

红橙色

[ˌɪmə'tʃʊr] [hæz; həz] [dɪ'stɪŋkt] [waɪt] ['pætʃɪz]
IMMATURE **HAS** **DISTINCT** **WHITE** **PATCHES**
不成熟 有 清楚的 白色的 补丁

幼虫有明显的白色斑块

['feðərɪŋ] [ɪk'stendz; ek'stendz] ['ɔːlmoʊst] [tuː; tə] ['nɑːstrəl]
FEATHERING **EXTENDS** **ALMOST** **TO** **NOSTRIL**
羽毛 扩展 几乎 到 鼻孔

羽毛几乎延伸到鼻孔。

[əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfiːmeɪl] [tʃiːk] [ˈpætʃɪz] [reɪndʒ] [frʌm; frəm] [ˈslaɪtli] [ˈdɑːrkər] [ðæn; ðən] [ˌɪməˈtʃʊr]
ADULT **FEMALE** **CHEEK** **PATCHES** **RANGE** **FROM** **SLIGHTLY** **DARKER** **THAN** **IMMATURE**
成人 女性 脸颊 补丁 范围 从 轻微地 较暗 比 不成熟
[tuː; tə][noʊ] [waɪt] [æt; ət]
TO **NO** **WHITE** **AT**
到 不 白色的 在

成年雌性脸颊斑块的颜色从比幼年略深到完全没有白色不等。

ALL42
ALL42
ALL42

ALL42

[ˈfʌlvəs] [triː] [dʌk]
FULVOUS **TREE** **DUCK**
黄褐色 树 鸭子

黄树鸭

([ˌdɛndroʊˈsɪgnə] [ˈbaɪˌkʌlər] [hɛlvə])
(**Dendrocygna** **bicolor** **helva** **)**
(树天鹅 双色 赫尔瓦)

(Dendrocygna bicolor helva)

[lɔːŋ] [nek]
LONG **NECK**
长的 脖子

长脖子

[əˈdʌlt; ˈædʌlt]
ADULT
成人

成人

[waɪt] [laɪn]
WHITE **LINE**
白色的 线

白线

[ˌɪməˈtʃʊr]
IMMATURE
不成熟

不成熟

[əˈdʌlt; ˈædʌlt]
ADULT
成人

成人

[lɔːŋ] LEGS43
LONG **LEGS43**
长的 LEGS43

长腿43

[blæk] - [ˈbelɪd] [triː] [dʌk]
BLACK **-** **BELLIED** **TREE** **DUCK**
黑色的 - 肚子 树 鸭子

黑腹树鸭

([ˌdɛndroʊˈsɪgnə] [ɔːˌtʌmˈneɪlɪs] [ɔːˌtʌmˈneɪlɪs])
(**Dendrocygna** **autumnalis** **autumnalis** **)**
(树天鹅 秋季 秋季)

(Dendrocygna autumnalis autumnalis)

[waɪt] ['ʌpər] [wɪŋ]
WHITE **UPPER** **WING**
白色的 上 翼

白色上翼

[ə'dʌlt; 'ædʌlt]
ADULT
成人

成人

[lɔːŋ] [nek]
LONG **NECK**
长的 脖子

长脖子

[ˌɪmə'tʃʊr]
IMMATURE
不成熟

不成熟

[waɪt] [wɪŋ] PATCH44
WHITE **WING** **PATCH44**
白色的 翼 PATCH44

白色翅膀补丁44

['rʌdi] [dʌk]
RUDDY **DUCK**
红润 鸭子

红头鸭

(- [ˌdʒəmeɪ'sɛnsɪs])
(Oxyura jamaicensis)
(- 牙买加)

(Oxyura jamaicensis)

[dɑːrk] [braʊn]
DARK **BROWN**
黑暗的 棕色的

深棕色

['beli] ['sɪlvəri] [waɪt]
BELLY **SILVERY** **WHITE**
腹部 银色 白色的

腹部银白色

♂ ['sʌmər] ['pluːmɪdʒ]
♂ SUMMER PLUMAGE
♂ 夏天 羽毛

♂ 夏季羽毛

[waɪt] [tʃiːk]
WHITE **CHEEK**
白色的 脸颊

白脸颊

[kraʊn] ['glɑːsi] [blæk]
CROWN **GLOSSY** **BLACK**
王冠 光滑 黑色的

皇冠亮黑色

[bɪl] [bluː]
BILL **BLUE**
账单 蓝色的

比尔·布鲁

[rɪtʃ] ['tʃesnʌt]
RICH **CHESTNUT**
富有的 板栗

浓郁的栗子

♂ ['wɪntər] ['pluːmɪdʒ]
♂ **WINTER** **PLUMAGE**
♂ 冬天 羽毛

♂ 冬季羽毛

[kraʊn] ['braʊnɪʃ] - [blæk]
CROWN **BROWNISH** **-** **BLACK**
王冠 棕褐色 - 黑色的

冠部棕黑色

[bɪl] ['dʌski]
BILL **DUSKY**
账单 昏暗

比尔·达斯基

['æʃi] [waɪt]
ASHY **WHITE**
灰烬 白色的

灰白色

['mɑːt(ə)ld] [tʃiːk] [wɪð; wɪθ] [dɑːrk] [straɪp]
MOTTLED **CHEEK** **WITH** **DARK** **STRIPE**
斑驳 脸颊 和 黑暗的 条纹

脸颊上有斑点，并有一条深色条纹

[bɪl] [neɪl] [dɪ'stɪŋktli] [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd]
BILL **NAIL** **DISTINCTLY** **SHARP** **-** **POINTED**
账单 指甲 明显地 锋利的 - 尖

比尔·奈尔 明显尖锐

['greɪɪʃ] BROWN45
GRAYISH **BROWN45**
灰蒙蒙的 BROWN45

灰褐色45

['hʊdɪd] [mər'gænsər]
HOODED **MERGANSER**
连帽的 秋沙鸭

兜帽秋沙鸭

(- [kuːkʌləɪtəs])
(**Lophodytes** **cucullatus** **)**
(- 兜帽)

(Lophodytes cucullatus)

[waɪt] [wɪŋ] [pætʃ]
WHITE **WING** **PATCH**
白色的 翼 修补

白色翅膀补丁

[waɪt] [krest] ['autlaind] [wɪð; wɪθ] [blæk]
WHITE **CREST** **OUTLINED** **WITH** **BLACK**
白色的 波峰 概述 和 黑色的

白色冠羽，黑色勾边

[θɪn]	,	[spaɪk]	-	[laɪk]	[blæk]	[bɪl]
THIN	**,**	**SPIKE**	**-**	**LIKE**	**BLACK**	**BILL**
薄的	,	长钉	-	喜欢	黑色的	账单

细长、尖锐的黑色喙

[tiːθ]	[nɑːt]	[ɪn'klaɪnd]	['bækwərd]	[æz; əz]	[ɪn]	['ʌðər]	[mər'gænsər]
TEETH	**NOT**	**INCLINED**	**BACKWARD**	**AS**	**IN**	**OTHER**	**MERGANSERS**
牙齿	不是	倾斜	落后	作为	在	其他	秋沙鸭

牙齿不像其他秋沙鸭那样向后倾斜

[waɪt]	[brest]
WHITE	**BREAST**
白色的	胸部

白胸

['dʌb(ə)l]	[blæk]	['bændz]
DOUBLE	**BLACK**	**BANDS**
双倍的	黑色的	乐队

双黑带

[krest]	,	[laɪt]	[braʊn]
CREST	**,**	**LIGHT**	**BROWN**
波峰	,	光	棕色的

冠毛，浅棕色

[laɪt]	[θroʊt]
LIGHT	**THROAT**
光	喉

淡喉

[ɪn]	[flaɪt]	[ɔːl]	[mər'gænsər]	['kæri]	[bɪl]	,	[nek]	[ænd; ənd]	['bɑːdi]	[ɪn]	[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l]	[pleɪn]	,
IN	**FLIGHT**	**ALL**	**MERGANSERS**	**CARRY**	**BILL**	**,**	**NECK**	**AND**	**BODY**	**IN**	**HORIZONTAL**	**PLANE**	**,**
在	航班	全部	秋沙鸭	携带	账单	,	脖子	和	身体	在	水平的	飞机	,

飞行中，所有秋沙鸭的喙、颈部和身体都处于水平平面上。

['gɪvɪŋ]	[ðem; ðəm][ə; eɪ]	[ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk]	[lɔːŋ]	-	[drɔːn]	[ə'pɪrəns]	.	-
GIVING	**THEM**	**A**	**CHARACTERISTIC**	**LONG**	**-**	**DRAWN**	**APPEARANCE**	**.**	**46**
给予	他们	一个	特征	长的	-	绘制	外貌	.	-

赋予它们一种特有的修长外观。46

['kɑːmən]	[mər'gænsər]
COMMON	**MERGANSER**
常见的	秋沙鸭

普通秋沙鸭

(['mɜːrgəs][mər'gænsər])			
(	**Mergus**	**merganser**	**)**
(	梅尔古斯	秋沙鸭	)

（秋沙鸭）

[blæk]	[ænd; ənd]	[waɪt]	['pætərn]
BLACK	**AND**	**WHITE**	**PATTERN**
黑色的	和	白色的	图案

黑白图案

[waɪt]	[wɪŋ]	[pætʃ]
WHITE	**WING**	**PATCH**
白色的	翼	修补

白色翅膀补丁

[mə'tælɪk]	['griːnɪʃ]	-	[blæk]
METALLIC	**GREENISH**	**-**	**BLACK**
金属	绿绿色	-	黑色的

金属绿黑色

[nɑːt] ['krestɪd]
NOT **CRESTED**
不是 冠状

非冠状

[red] [bɪl]
RED **BILL**
红色的 账单

红嘴

['nɑːstrəl] [pə'ziʃənd] [nɪr] ['sentər] [ʌv; əv] [bɪl]
NOSTRIL **POSITIONED** **NEAR** **CENTER** **OF** **BILL**
鼻孔 定位 靠近 中心 的 账单

鼻孔位于嘴巴中心附近

[dɪ'stɪŋkt] [krest]
DISTINCT **CREST**
清楚的 波峰

独特的冠状物

[waɪt] [θroʊt]
WHITE **THROAT**
白色的 喉

白喉

[red] [bɪl]
RED **BILL**
红色的 账单

红嘴

[tiːθ] [ɪn'klaɪnd] ['bækwərdz]
TEETH **INCLINED** **BACKWARDS**
牙齿 倾斜 向后

牙齿向后倾斜

[greɪ] BACK47
GRAY **BACK47**
灰色的 BACK47

灰色背面47

['dʌb(ə)l] - ['krestɪd] ['kɔːrmərənt]
DOUBLE **-** **CRESTED** **CORMORANT**
双倍的 - 冠状 鸬鹚

双冠鸬鹚

([ˌfælˌækrə'kɔːræks] ['ɔːrɪtəs])
(**Phalacrocorax** **auritus** **)**
(长角鲨 耳廓)

(Phalacrocorax auritus)

[ə'dʌlt; 'ædʌlt]
ADULT
成人

成人

[ˌɪmə'tʃʊr]
IMMATURE
不成熟

不成熟

[peɪl] [brest]
PALE **BREAST**
苍白 胸部

苍白的胸部

['jeloʊ] - ['ɔrɪndʒ] [θroʊt] [paʊtʃ]
YELLOW - ORANGE THROAT POUCH
黄色的 - 橙子 喉 小袋

黄橙色喉囊

[blæk] BODY48
BLACK BODY48
黑色的 BODY48

黑色机身48

['kɑːmən] [luːn]
COMMON LOON
常见的 潜鸟

普通潜鸟

(['gɑːviə] ['ɪmər])
(Gavia immer)
(加维亚 浸入)

(Gavia immer)

['sʌmər] [ə'dʌlt; 'ædʌlt]
SUMMER ADULT
夏天 成人

夏季成人

['tʃekərd] [bæk]
CHECKERED BACK
格子图案 后退

方格背

[ɪn] [flaɪt] [hæz; həz] ['daʊnwərd] [kɜːrv] [tuː; tə] [nek]
IN FLIGHT HAS DOWNWARD CURVE TO NECK
在 航班 有 向下 曲线 到 脖子

飞行中颈部向下弯曲

['wɪntər] [ə'dʌlt; 'ædʌlt]
WINTER ADULT
冬天 成人

冬季成虫

[fiːt] [ɪk'stend] [bɪ'jɑːnd] [teɪl]
FEET EXTEND BEYOND TAIL
脚 延长 超过 尾巴

脚超出尾巴

[greɪ]
GRAY
灰色的

灰色的

['sʌmər] [ə'dʌlt; 'ædʌlt]
SUMMER ADULT
夏天 成人

夏季成人

[blæk] [hed] , ['pɜːrpəlɪʃ] [ˌɪrɪ'des(ə)ns]
BLACK HEAD , PURPLISH IRIDESCENCE
黑色的 头 , 紫红色 虹彩

黑色头部，带紫色虹彩

[blæk] [bɪl]
BLACK BILL
黑色的 账单

黑嘴

[waɪt] [rɪbd]
WHITE **RIBBED**
白色的 罗纹

白色罗纹

[waɪt] [brest] [ænd; ənd] ['beli]
WHITE **BREAST** **AND** **BELLY**
白色的 胸部 和 腹部

胸部和腹部呈白色

['wɪntər] [ə'dʌlt; 'ædʌlt]
WINTER **ADULT**
冬天 成人

冬季成虫

[greɪ]
GRAY
灰色的

灰色的

[waɪt]
WHITE
白色的

白色的

['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑːr; ər] SIMILAR49
SEXES **ARE** **SIMILAR49**
性别 是 SIMILAR49

性别相似49

[hɔːrnd] [griːb]
HORNED **GREBE**
有角的 鸊鹈

角鸊鹈

([kə'lɪmbəs] ['ɔːrɪtəs])
(**Colymbus** **auritus** **)**
(科林布斯 耳廓)

(Colymbus auritus)

['wɪntər] ['pluːmɪdʒ]
WINTER **PLUMAGE**
冬天 羽毛

冬季羽毛

[dɑːrk] [bæk]
DARK **BACK**
黑暗的 后退

暗黑背

[θɪn] [bɪl]
THIN **BILL**
薄的 账单

薄钞票

[red] [aɪ]
RED **EYE**
红色的 眼睛

红眼

[waɪt] [tʃiːks] , [θroʊt] [ænd; ənd] ['beli]
WHITE **CHEEKS** **,** **THROAT** **AND** **BELLY**
白色的 脸颊 , 喉 和 腹部

脸颊、喉咙和腹部呈白色

[hed] , ['sʌmər] ['pluːmɪdʒ]
HEAD , SUMMER PLUMAGE
头 , 夏天 羽毛

头部，夏季羽毛

[loʊbd] [toʊz]
LOBED TOES
裂片状的 脚趾

分叶状脚趾

[paɪd] - [bil] [griːb]
PIED - BILLED GREBE
PIED - 账单 鹛鹛

斑嘴鹛

(- ['poʊdɪˌsɛps])
(Podilymbus podiceps)
(- 足部)

(Podilymbus podiceps)

['tɑːrsəs] ['flætnd] ['lætərəli]
TARSUS FLATTENED LATERALLY
睑板 扁平的 横向

跗骨侧向扁平

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] [hed]
ADULT HEAD
成人 头

成人头部

[blæk]
BLACK
黑色的

黑色的

[ˌɪmə'tʃʊr]
IMMATURE
不成熟

不成熟

['tʃɪkɪn] - [laɪk] [bɪl]
CHICKEN - LIKE BILL
鸡 - 喜欢 账单

鸡仔比尔

[waɪt]
WHITE
白色的

白色的

[straɪpt] ['feɪʃ(ə)l] ['pætərn]
STRIPED FACIAL PATTERN
有条纹的 面部的 图案

条纹状面部图案

['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑːr; ər] SIMILAR50
SEXES ARE SIMILAR50
性别 是 SIMILAR50

性别相似度50

['westərn] [griːb]
WESTERN GREBE
西 鹛鹛

西方鹛鹛

([ɛk'mɒfərəs] [ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs])
(Aechmophorus occidentalis)
(拟齿木 西方花)

（西方毛茛）

[waɪt] ['ʌndəpɑːt]
WHITE UNDERPARTS
白色的 下半身

白色下腹部

[lɔːŋ] ['slendər] NECK51
LONG SLENDER NECK51
长的 苗条 NECK51

修长纤细的脖子51

[ə'merɪkən] [kuːt]
AMERICAN COOT
美国人 笨人

美洲骨顶鸡

(['fjuːlɪkə][əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə])
(Fulica americana)
(富利卡 美洲)

（美洲富利卡）

[waɪt]
WHITE
白色的

白色的

['skæləpt; 'skɔːləpt; 'skɑːləpt] [flæps]
SCALLOPED FLAPS
扇贝状的 襟翼

扇形襟翼

[waɪt] [pætʃ]
WHITE PATCH
白色的 修补

白色斑块

[sleɪt] [greɪ] ['bɑːdi]
SLATE GRAY BODY
石板 灰色的 身体

板岩灰色车身

[waɪt] BILL52
WHITE BILL52
白色的 BILL52

白比尔52

[kɪŋ] [reɪl]
KING RAIL
国王 轨

国王铁路

(['ræləs] ['ɛlɪgənz])
(Rallus elegans)
(拉鲁斯 秀丽隐杆线虫)

（Rallus elegans）

['kɑːmənli] [in'hæbits] [freʃ] ['wɔːtər] [mɑːʃiz]
COMMONLY INHABITS FRESH WATER MARSHES
通常 居住地 新鲜的 水 沼泽

常见于淡水沼泽

['dʒen(ə)rəli] [hæz; həz][ə; eɪ] ['rʌsti] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n]
GENERALLY **HAS** **A** **RUSTY** **COLORATION**
一般来说 有 一个 生锈的 着色

通常呈锈红色

[dɑ:rk] ['bɑ:rɪŋ]
DARK **BARRING**
黑暗的 禁止

暗色条纹

['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑ:r; ər] ['sɪmələr]
SEXES **ARE** **SIMILAR**
性别 是 相似的

两性相似

['klæpər] [reɪl]
CLAPPER **RAIL**
拍板 轨

拍板轨道

(['ræləs] [ˌlɔ:ŋgɪ'rɑ:strɪs])
(Rallus longirostris)
(拉鲁斯 长吻)

（长吻鸡）

['dʒen(ə)rəli] [hæz; həz][ə; eɪ] ['greɪɜ˞] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n]
GENERALLY **HAS** **A** **GRAYER** **COLORATION**
一般来说 有 一个 灰白 着色

通常呈灰色

['kɑ:mənli] [in'hæbits] ['taɪd(ə)l] [mɑ:ʃiz]
COMMONLY **INHABITS** **TIDAL** **MARSHES**
通常 居住地 潮汐 沼泽

常见于潮间带沼泽

[laɪt] ['bɑ:rɪŋ]
LIGHT **BARRING**
光 禁止

灯条

[ˌɪmə'tʃʊr] [bɜ:rdz] ['sɪmələr] [tu:; tə] [ə'dʌlts] : ['spi:ʃi:z] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] ['ɔ:f(ə)n] DIFFICULT53
IMMATURE **BIRDS** **SIMILAR** **TO** **ADULTS** **:** **SPECIES** **DIFFERENTIATION** **OFTEN** **DIFFICULT53**
不成熟 鸟类 相似的 到 成年人 : 物种 差异化 经常 DIFFICULT53

幼鸟与成鸟相似：物种区分通常很困难[53]

[vər'dʒɪniə] [reɪl]
VIRGINIA **RAIL**
弗吉尼亚州 轨

弗吉尼亚铁路

(['ræləs] -)
(Rallus limicola)
(拉鲁斯 -)

(Rallus limicola)

[ˌɪmə'tʃʊr]
IMMATURE
不成熟

不成熟

['blækɪʃ] ['bɑ:di]
BLACKISH **BODY**
黑褐色 身体

黑色的身体

[ə'dʌlt; 'ædʌlt]
ADULT
成人

成人

['redɪʃ] ['bɑ:di]
REDDISH **BODY**
微红 身体

红色的身体

[greɪ] [tʃi:ks]
GRAY **CHEEKS**
灰色的 脸颊

灰脸颊

[lɔ:ŋ] [bɪl]
LONG **BILL**
长的 账单

长比尔

[waɪt]
WHITE
白色的

白色的

['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑ:r; ər] ['sɪmələr]
SEXES **ARE** **SIMILAR**
性别 是 相似的

两性相似

['soʊrə]
SORA
索拉

索拉

([pɔ:r'zɑ:nə][ˌkærə'lainə])
(**Porzana** **Carolina** **)**
(波尔扎纳 卡罗莱纳)

（波尔扎纳·卡罗琳娜）

[ˌɪmə'tʃʊr]
IMMATURE
不成熟

不成熟

['bʌfi] [braʊn] ['bɑ:di]
BUFFY **BROWN** **BODY**
吸血鬼猎人巴菲 棕色的 身体

巴菲棕色身体

[ə'dʌlt; 'ædʌlt]
ADULT
成人

成人

[waɪt] [pætʃ]
WHITE **PATCH**
白色的 修补

白色斑块

[greɪ] - [braʊn] ['bɑ:di]
GRAY **-** **BROWN** **BODY**
灰色的 - 棕色的 身体

灰褐色身体

[ʃɔːrt] ['jeloʊ] [bɪl]
SHORT **YELLOW** **BILL**
短的 黄色的 账单

短黄嘴

[blæk] ['feɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [θroʊt] PATCH54
BLACK **FACIAL** **AND** **THROAT** **PATCH54**
黑色的 面部的 和 喉 PATCH54

面部和喉部黑色斑块54

['kɑːmən] [snaɪp] (['dʒækˌsnaɪp])
COMMON **SNIPE** **(** **JACKSNIPE** **)**
常见的 狙击 (鹬)

普通鹬（杰克鹬）

([kə'pelə][ˌgælə'neɪgoʊ])
(**Capella** **gallinago** **)**
(卡佩拉 加利纳戈)

(Capella gallinago)

[lɔːŋ] [bɪl]
LONG **BILL**
长的 账单

长比尔

[straɪpt] [bæk] [ænd; ənd] [hed]
STRIPED **BACK** **AND** **HEAD**
有条纹的 后退 和 头

条纹状的背部和头部

['ɔrɪndʒ] [teɪl]
ORANGE **TAIL**
橙子 尾巴

橙尾

[hæz; həz][ə; eɪ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [zɪg] - [zæg] [flaɪt]
HAS **A** **CHARACTERISTIC** **ZIG** **-** **ZAG** **FLIGHT**
有 一个 特征 之字形 - 之字形 航班

具有典型的之字形飞行轨迹

['pɔɪntɪd] [wɪŋ]
POINTED **WING**
尖 翼

尖翼

['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑːr; ər] ['sɪmələr]
SEXES **ARE** **SIMILAR**
性别 是 相似的

两性相似

[əˈmerɪkən] ['wʊdkɑːk]
AMERICAN **WOODCOCK**
美国人 鹬

美洲丘鹬

([ˌfaɪloʊ'hiːlə]['maɪnər])
(**Philohela** **minor** **)**
(菲洛赫拉 次要的)

(Philohela minor)

[bɑːrd] [hed]
BARRED **HEAD**
禁止 头

横斑头

[lɔːŋ] [bɪl]
LONG **BILL**
长的 账单

长比尔

[ʃɔːrt] [teɪl]
SHORT **TAIL**
短的 尾巴

短尾

['tʃʌŋki] ['bɑːdi]
CHUNKY **BODY**
厚实的 身体

丰满的身材

[lɑːrdʒ] [aɪ]
LARGE **EYE**
大的 眼睛

大眼睛

[ə'pɪrz] ['nɛklɪs]
APPEARS **NECKLESS**
出现 项链

似乎没有项链

[blʌnt] WING55
BLUNT **WING55**
钝 WING55

钝翼55

- [koʊd]
WATERFOWLER'S **CODE**
- 代码

水手守则

[bai] [ə; eɪ] [steɪt] ['laɪs(ə)ns] ,
Buy **a** **State** **License** **,**
买 一个 状态 执照 ,

购买州级驾照，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] - ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ɔːr]['oʊldər] [əb'teɪn] ['fedərəl] [dʌk] [stæmp] .
and **if** **You** **Are** **16** **Years** **of** **Age** **or** **Older** **Obtain** **Federal** **Duck** **Stamp** **.**
和 如果 你 是 - 年 的 年龄 或者 老年人 获得 联邦 鸭子 邮票 .

如果您年满 16 岁或以上，请获取联邦鸭票。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪ'liːg(ə)l][tuː; tə] [hʌnt] ['wɔːtərfaʊl] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] ['laɪsənsɪz] ,
It **is** **illegal** **to** **hunt** **waterfowl** **without** **these** **licenses** **,**
它 是 非法的 到 打猎 水禽 没有 这些 许可证 ,

没有这些许可证猎杀水禽是违法的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][juː; jʊ] [spend] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [help] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [jʊr; jər][spɔːrt] .
and **the** **dollars** **you** **spend** **for** **them** **help** **to** **maintain** **your** **sport** **.**
和 这 美元 你 花费 为了 他们 帮助 到 维持 你的 运动 .

你花在它们身上的每一分钱都有助于维护这项运动。

[noʊ] [jʊr; jər] [steɪt] , [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['fedərəl] ['maɪgrətɔːri][bɜːrd] [lɔːz] .
Know **Your** **State** **,** **Provincial** **and** **Federal** **Migratory** **Bird** **Laws** **.**
知道 你的 状态 , 省级 和 联邦 迁徙的 鸟 法律 .

了解您所在州、省和联邦的候鸟保护法。

[wen] [ɪn] [daʊt] [kən'sʌlt] [jʊr; jər]['loʊk(ə)l] [geɪm] [prə'tektər] [ɔ:r][ju:] . [es] . [geɪm] ['mænɪdʒmənt] ['eɪdʒənt]

When	in	doubt	consult	your	local	game	protector	or	U	.	S	.	Game	Management	Agent
什么时候	在	怀疑	咨询	你的	当地的	游戏	保护者	或者	U	.	S	.	游戏	管理	代理人

.

:

.

如有疑问，请咨询当地的野生动物保护机构或美国野生动物管理机构。

[tri:t] [ðə; ði] ['lændoʊnər] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['kɜ:rtəsi] .

Treat	the	Landowner	with	Respect	and	Courtesy	.
对待	这	土地所有者	和	尊重	和	礼貌	.

尊重并礼貌对待土地所有者。

['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] [geɪm] [ɪz] ['vestɪd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['prɑ:vɪns] ,

Ownership	of	game	is	vested	in	the	State	and	Province	,
所有权	的	游戏	是	既得权益	在	这	状态	和	省	,

狩猎活动的所有权归国家和省所有。

[bʌt; bət] ['lændoʊnərz] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['trespæs] [ɑ:n][ðer; ðər][lænd] .

but	landowners	have	the	right	to	prevent	trespass	on	their	land	.
但	土地所有者	有	这	正确的	到	防止	侵入	在	他们的	土地	.

但土地所有者有权阻止他人擅自闯入其土地。

[lɜ:rn] [tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [ʃu:t] .

Learn	to	Identify	Before	You	Shoot	.
学习	到	确认	前	你	射击	.

射击前先学会识别目标。

[ə; eɪ] [mis'teik] [meɪ] [pru:v] [bəuθ] [ɪm'bærəsɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔ:stli] , [ə; eɪ] [kə'rekt] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ædz]

A	mistake	may	prove	both	embarrassing	and	costly	,	a	correct	identification	adds
一个	错误	可能	证明	两个都	尴尬的	和	昂贵	,	一个	正确的	鉴别	添加

[tu:; tə][jʊr; jər] ['deɪz] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

to	your	day's	enjoyment	.
到	你的	天	享受	.

错误可能会令人尴尬且代价高昂，而正确的身份识别则会为您的日常生活增添乐趣。

[koʊ'ɑ:pəreɪt][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fedərəl] , [steɪt] [ænd; ənd] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['eɪdʒənsiz] .

Cooperate	with	Your	Federal	,	State	and	Provincial	Agencies	.
合作	和	你的	联邦	,	状态	和	省级	机构	.

与联邦、州和省级机构合作。

['sɑ:lvɪŋ] [ðə; ði] ['meni] ['prɔ:bləms][ʌv; əv] ['wɔ:tərfaʊl] [prə'dʌkʃn] ,

Solving	the	many	problems	of	waterfowl	production	,
解决	这	许多	问题	的	水禽	生产	,

解决水禽养殖中的诸多问题，

['hɑ:rvɪst] [ænd; ənd] ['ri:sɜ:rtʃ] [ɪz]['pɑ:səb(ə)l]['oʊnli] [θru:] [kən'tɪnju:d] [koʊˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌk]

harvest	and	research	is	possible	only	through	continued	cooperation	of	the	duck
收成	和	研究	是	可能的	仅有的	通过	持续	合作	的	这	鸭子

['hʌntər] [ænd; ənd] [ˌkɑ:nsər'veɪʃənɪst] .

hunter	and	conservationist	.
猎人	和	自然保护主义者	.

只有通过猎鸭人和自然保护主义者的持续合作，才能实现猎鸭和研究。

[ju:z][ə; eɪ] [rɪ'tri:vər] [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] , [ɔ:r][æt; ət] [li:st] [pɪk] [ʌp] ['evri] [bɜ:rd][ju:; jʊ] [ʃu:t] .

Use	a	Retriever	if	Possible	,	or	at	Least	Pick	Up	Every	Bird	You	Shoot	.
使用	一个	寻回犬	如果	可能的	,	或者	在	至少	挑选	向上	每一个	鸟	你	射击	.

如果可能，请使用寻回犬，或者至少捡起你射中的每一只鸟。

[ə; eɪ] [gʊd] [dɔ:g] [wɪl] [pɪk] [ʌp] ['kriplz] [ju:; jʊ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv][tu:; tə] [li:v] .

A	good	dog	will	pick	up	cripples	you	would	otherwise	have	to	leave	.
一个	好的	狗	将要	挑选	向上	残疾人	你	会	否则	有	到	离开	.

一条好狗会把那些残疾人带走，否则你不得不把他们抛弃。

[ə; eɪ] [gʊd] ['spɔːrtsmən] [wɪl] ['nevər] [kɪl] [geɪm] ['niːdləsli] .

A	good	sportsman	will	never	kill	game	needlessly	.
一个	好的	运动员	将要	绝不	杀	游戏	不必要的	.

优秀的运动员绝不会无故猎杀猎物。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [riː'triːvɪŋ] [dɔːgz][ɪz][ə; eɪ] [saʊnd] [ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] ['præktɪs] [ɪn] [ri'djuːsiŋ] ['krɪplɪŋ]

The	use	of	retrieving	dogs	is	a	sound	conservation	practice	in	reducing	crippling
这	使用	的	检索	狗	是	一个	声音	保护	实践	在	减少	致残

[lɔːsɪz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg][ɪn]['ækʃ(ə)n] .

losses	in	addition	to	providing	the	pleasure	of	watching	a	good	dog	in	action	.
损失	在	添加	到	提供	这	乐趣	的	观看	一个	好的	狗	在	行动	.

使用寻回犬是一种合理的保护措施，可以减少严重的损失，同时还能让人欣赏到优秀犬只的英姿。

[gʊd] ['spɔːrtsmənʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [dʌk] [blaɪnd][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [mɑːʃiz] [ɪz] ['iːkwəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

Good	Sportsmanship	in	the	Duck	Blind	and	on	the	Marshes	Is	Equally	Important
好的	体育精神	在	这	鸭子	瞎的	和	在	这	沼泽	是	同样地	重要的

[æz; əz] [rɪ'meɪnɪŋ] ['frendli] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['nebəz] . -

as	Remaining	Friendly	with	Your	Neighbors	.	56
作为	其余的	友好的	和	你的	邻居	.	-

在鸭棚和沼泽地里，良好的体育精神与和邻居保持友好关系同等重要。56

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [baɪ] :

DISTRIBUTED	BY	:
分布式	经过	:

发行方：

['teksəs] [geɪm] [ænd; ənd] [fɪʃ] [kə'mɪʃ(ə)n]

TEXAS	GAME	and	FISH	COMMISSION
德克萨斯州	游戏	和	鱼	委员会

德克萨斯州渔猎委员会

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -

Retained	publication	information	from	the	printed	edition	:	this	eBook	is	public	-
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

domain	in	the	country	of	publication	.
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

['ædɪd] ['sevrəl] [bɜːrdz][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði][tekst] .

Added	several	birds	to	the	Table	of	Contents	to	match	the	text	.
额外	一些	鸟类	到	这	桌子	的	内容	到	匹配	这	文本	.

在目录中添加了几种鸟类，以与正文内容相匹配。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	corrected	a	few	typos	.
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	the	text	versions	only	,	text	in	italics	is	delimited	by	_	underscores	_	.
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神